

# Canon

Camescope numérique  
**Manuel d'instruction**

**Français**

Digital-Video-Camcorder  
**Bedienungsanleitung**

**Deutsch**

Videocamera digitale  
**Manuale di istruzioni**

**Italiano**

## ***MV800i / MV800 / MV790***



Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**PAL**

# **Avvertimenti importanti**

---

**ATTENZIONE:**



PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON SMONTARE IL PANNELLO SUPERIORE (O QUELLO POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. PER QUALSIASI NECESSITÀ RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO E AUTORIZZATO.

**ATTENZIONE:**



PER MINIMIZZARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

**AVVERTENZA:**

PER MINIMIZZARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE E PER RIDURRE LE INTERFERENZE SI SCONSIGLIA L'USO DI ACCESSORI DIVERSI DA QUELLI RACCOMANDATI.

**AVVERTENZA:**

SCOLLEGARE LA SPINA DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA DI CORRENTE QUANDO NON SE NE FA USO.





La piastrina di identificazione del CA-570 si trova sul fondo.

# Utilizzo di questo manuale

Vi ringraziamo innanzi tutto per avere acquistato la videocamera Canon MV800i/MV800/MV790. Prima di utilizzare la videocamera, vi preghiamo di leggere questo manuale con attenzione e quindi di conservarlo per farvi riferimento in futuro.

Prima di iniziare, impostate la lingua di visualizzazione desiderata (☐ 65).

## Simboli e riferimenti utilizzati nel manuale

- : precauzioni relative al funzionamento della videocamera.
- : argomenti aggiuntivi a complemento delle procedure operative di base.
- : numero della pagina di riferimento.
- Per fare riferimento ai pulsanti della videocamera, vengono utilizzate lettere maiuscole.
-  utilizzati per fare riferimento alle opzioni di menu visualizzate sullo schermo.
- Con il termine "Schermo" si fa riferimento allo schermo LCD e allo schermo del mirino.
- Vi preghiamo di notare che le illustrazioni di seguito riportate fanno principalmente riferimento al modello MV800i.

Modalità operative (si prega di vedere sotto)  
Opzioni del menu mostrate alle loro posizioni predefinite  
Pulsanti e selettori di funzionamento



## Informazioni sulle modalità operative

Le modalità operative sono determinate dalla posizione del selettore POWER.

Modalità operativa	Selettore POWER
CAMERA	CAMERA
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)

**CAMERA** : funzione utilizzabile in questa modalità.

**CAMERA** : funzione non utilizzabile in questa modalità.

## Riconoscimento di marchi di fabbrica

- <sup>TM</sup> **IX** è un marchio di fabbrica.
- Windows® è un marchio registrato o un marchio di Microsoft Corporation negli Stati Uniti d'America e/o in altri Paesi.
- Macintosh e Mac OS sono marchi di Apple Computer, Inc. registrato negli Stati Uniti d'America e in altri Paesi.
- Altri nomi e prodotti non menzionati sopra possono essere marchi registrati o marchi appartenenti alle rispettive società.

# Indice

---

## Introduzione

---

Utilizzo di questo manuale.....	3
Verifica degli accessori forniti in dotazione.....	6
Guida alle parti componenti.....	7

## Funzioni di base

---

### Preparazioni

Preparazione dell'alimentazione.....	10
Caricamento/Estrazione della cassetta.....	13
Installazione della batteria di backup.....	14
Preparazione della videocamera.....	15
Regolazione dello schermo LCD.....	17
Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora.....	18

### Registrazione

Registrazione di filmati su un nastro.....	21
Ingrandimento (zoom).....	25
Suggerimenti per la creazione di video più belli.....	27

### Riproduzione

Riproduzione di un nastro.....	28
Regolazione del volume.....	30
Riproduzione su uno schermo TV.....	31

## Funzioni avanzate

---

Menu e impostazioni.....	34
--------------------------	----

### Registrazione

Utilizzo dei programmi di registrazione.....	39
Utilizzo della modalità Notturno.....	42
Funzione di sfumatura della pelle.....	43
Regolazione dello scorrimento AE.....	44
Regolazione manuale della messa a fuoco.....	45
Impostazione del bilanciamento del bianco.....	47
Impostazione della velocità dell'otturatore.....	49
Utilizzo dell'autoscatto.....	51
Modifica della modalità di registrazione (SP/LP).....	52
Registrazione audio.....	53
Utilizzo degli effetti digitali.....	54
Registrazione con televisore panoramico (16:9).....	58

### Riproduzione

Ingrandimento dell'immagine.....	59
Visualizzazione del codice dati.....	60
Ricerca della fine.....	62
Riproduzione di un nastro provvisto di suono aggiunto.....	63

### Altre funzioni

Personalizzazione della videocamera.....	64
Cambio della lingua del display.....	65
Altre impostazioni della videocamera.....	66

## Modifica

---


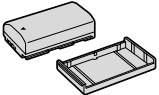




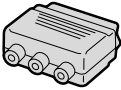
Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale.....	68
<b>MV800i</b> Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere) .....	70
<b>MV800i</b> Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV).....	71
<b>MV800i</b> Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale).....	73
Trasferimento di registrazioni video al computer.....	75

## Informazioni aggiuntive

---

Indicazioni sullo schermo .....	76
Elenco dei messaggi .....	78
Manutenzione/Altro.....	79
Risoluzione dei problemi .....	84
Schema del sistema .....	87
Accessori opzionali.....	88
Specifiche tecniche.....	90
Glossario .....	92

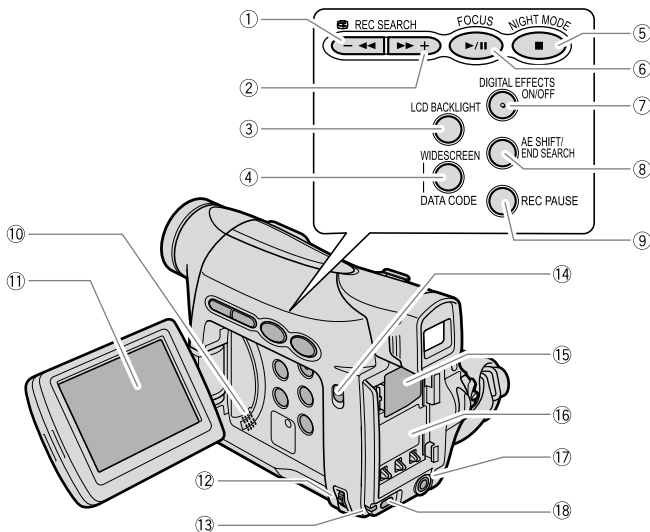
## Verifica degli accessori forniti in dotazione

<p>Adattatore di alimentazione compatto CA-570 (comprensivo di cavo di alimentazione)</p> 	<p>Pacco batteria NB-2LH</p> 	<p>Batteria al litio CR1616</p> 	<p>Copriobiettivo e cordoncino del copriobiettivo</p> 
<p><b>MV800i/MV800</b> Cinghia per trasporto a tracolla SS-900</p> 	<p>Cavo video stereo STV-250N</p> 	<p>Adattatore SCART PC-A10*</p> 	

\* Forniti solo in Europa.

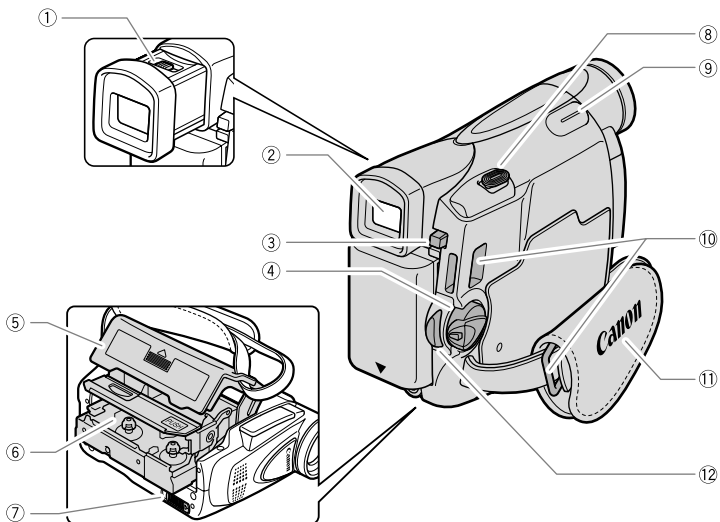
# Guida alle parti componenti

## MV800i/MV800/MV790



- ① Pulsante REC SEARCH - (□ 24) / Pulsante □ (rassegna registrazione) (□ 24) / Pulsante ◀◀ (riavvolgimento) (□ 28)
- ② Pulsante REC SEARCH + (□ 24) / Pulsante ▶▶ (avanzamento rapido) (□ 28)
- ③ Pulsante LCD BACKLIGHT (□ 17)
- ④ Pulsante WIDESCREEN (□ 58) / Pulsante DATA CODE (□ 60)
- ⑤ Pulsante NIGHT MODE (□ 42) / Pulsante ■ (arresto) (□ 28)
- ⑥ Pulsante FOCUS (□ 45) / Pulsante ▶/|| (riproduzione/pausa) (□ 28)
- ⑦ Pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF (□ 54)
- ⑧ Pulsante AE SHIFT (□ 44) / Pulsante END SEARCH (□ 62)

- ⑨ **MV800i** Pulsante REC PAUSE (□ 70)
- ⑩ Altoparlante (□ 30)
- ⑪ Schermo LCD (□ 17)
- ⑫ Manopola SET (□ 34)
- ⑬ Indicatore di carica CHARGE (□ 10)
- ⑭ Selettore di programma (□ 39)
  - EASY Registrazione facile
  - [P] Programma AE
- ⑮ Sportello della batteria di backup (□ 14)
- ⑯ Unità di attacco della batteria (□ 10) / Numero di serie
- ⑰ Terminale DC IN (□ 10)
- ⑱ Pulsante MENU (□ 34)



① Comando di messa a fuoco del mirino  
(☐ 15)

② Mirino (☐ 15)

③ Pulsante BATT. (☐ 10)

④ Selettore POWER (☐ 3)

⑤ Sportello del vano portavideocassetta  
(☐ 13)

⑥ Vano portavideocassetta (☐ 13)

⑦ Selettore OPEN/EJECT ▲ (☐ 13)

⑧ Leva dello zoom (☐ 25)

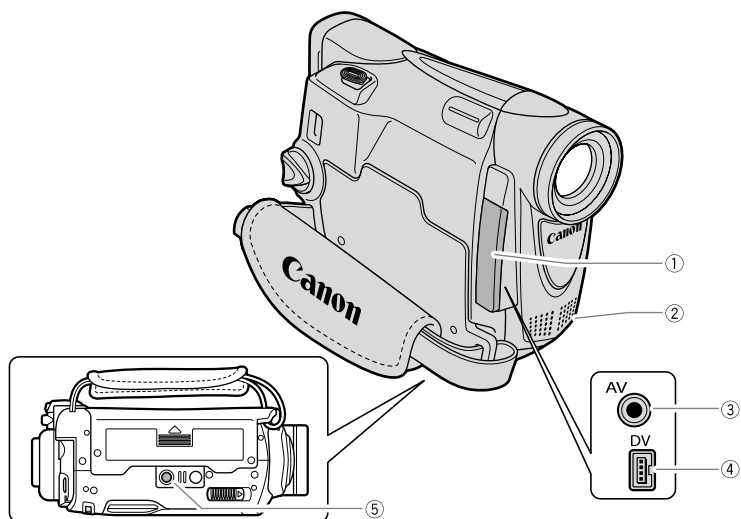
⑨ Appoggio per le dita

⑩ Attacco della cinghia (☐ 16)

⑪ Cinghia dell'impugnatura (☐ 15)

⑫ Pulsante di avvio/arresto (☐ 21)





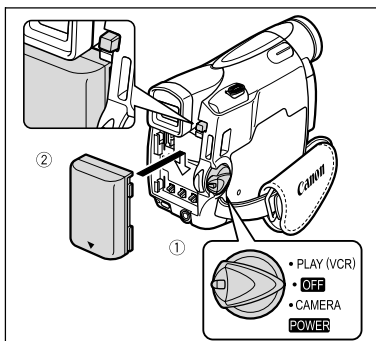
- ① Protezione terminali
- ② Microfono stereofonico
- ③ Terminale AV (□ 31)

- ④ Terminale DV (□ 68)
- ⑤ Attacco per treppiede (□ 27)

# Preparazione dell'alimentazione

## Installazione del pacco batterie

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Installate sulla videocamera il pacco batteria.
  - Rimuovete dal pacco batteria la relativa protezione dei terminali.
  - Premetelo lievemente e fatelo scorrere in direzione della freccia sino ad avvertirne lo scatto in posizione.

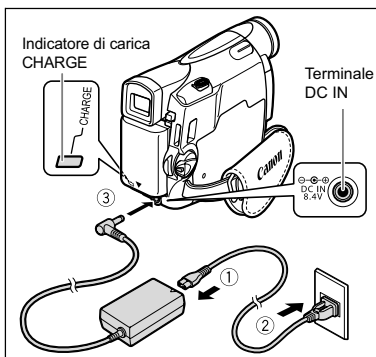


## Ricarica del pacco batterie

1. Collegate il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione di rete.
2. Collegate il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
3. Collegate l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.

L'indicatore CHARGE inizia a lampeggiare. Quando la carica è completa rimane acceso di luce fissa.

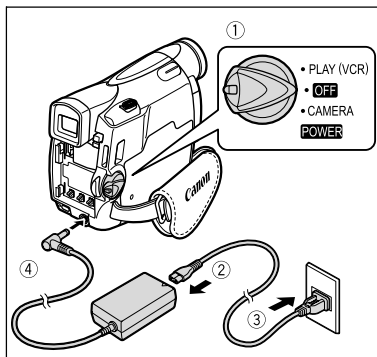
4. Al completamento della carica, scollegate l'adattatore di alimentazione dalla videocamera. Infine scollegate il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete e quindi dall'adattatore di alimentazione.
5. Dopo l'utilizzo rimuovete il pacco batteria.  
Premete il pulsante BATT. in modo da rimuovere la batteria.



## Utilizzo della sorgente elettrica

Alimentate la videocamera collegandola ad una sorgente elettrica di rete in modo da non dover dipendere dalla carica della batteria. Il pacco batteria può in ogni caso essere mantenuto installato; la sua carica infatti non si consuma.

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore di alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente di rete.
4. Collegare l'adattatore di alimentazione al terminale DC IN della videocamera.



- Prima di collegare o scollegare l'adattatore di alimentazione, ricordatevi di spegnere la videocamera.
- Utilizzando l'adattatore nei pressi di un apparecchio TV, si possono verificare interferenze alle immagini. Allontanatelo quindi dall'apparecchio TV stesso o dal cavo dell'antenna.
- Assicuratevi di non collegare al terminale DC IN della videocamera o all'adattatore di alimentazione apparecchi non espressamente raccomandati.
- Durante l'utilizzo si potrebbe udire del rumore proveniente dall'adattatore di alimentazione. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.
- Durante la carica del pacco batteria, non si deve scollegare e quindi ricollegare il cavo di alimentazione. La carica potrebbe arrestarsi. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora l'indicatore di carica CHARGE risultasse costantemente acceso. Il pacco batteria potrebbe non essere correttamente caricato anche qualora si verifici un'interruzione di energia elettrica durante la carica. In tal caso, rimuovete il pacco batteria e reinstallatelo sulla videocamera.



- In caso di difettosità dell'adattatore di alimentazione o del pacco batteria, l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente (circa 2 volte al secondo) e la carica si arresta.
- L'indicatore di carica CHARGE fornisce inoltre un'indicazione dello stato della carica:
  - 0-50%: lampeggia una volta al secondo
  - Oltre il 50%: lampeggia due volte al secondo
  - 100%: rimane acceso di luce fissa

○ **Durata della carica, della registrazione e della riproduzione**

La tabella che segue fornisce i dati approssimati di durata, i quali variano secondo le condizioni di carica, di registrazione e di riproduzione:

<b>Pacco batteria</b>		<b>NB-2LH</b>	<b>NB-2L</b>	<b>BP-2L12</b>	<b>BP-2L14</b>
<b>Tempo di carica</b>		130 min.	115 min.	205 min.	235 min.
<b>Durata massima di registrazione</b>					
Mirino		135 min.	115 min.	245 min.	300 min.
LCD	normale	95 min.	80 min.	170 min.	210 min.
	luminoso	85 min.	70 min.	145 min.	185 min.
<b>Durata tipica di registrazione*</b>					
Mirino		75 min.	60 min.	130 min.	160 min.
LCD	normale	55 min.	45 min.	95 min.	120 min.
	luminoso	50 min.	40 min.	85 min.	105 min.
<b>Durata di riproduzione</b>		100 min.	85 min.	175 min.	220 min.

\* Durate approssimate di registrazione con ripetuti avvii/arresti, ingrandimenti e accensioni/spengimenti. La durata effettiva potrebbe essere inferiore.

- Raccomandiamo di caricare il pacco batteria a temperature comprese tra 10 °C e 30 °C (50 °F e 86 °F). Al di fuori della gamma di temperatura da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F) l'indicatore CHARGE lampeggia rapidamente e la carica si arresta.
- Il pacco batteria agli ioni di litio può essere caricato in qualsiasi condizione di carica si trovi. Infatti, a differenza dei comuni pacchi batterie, non è necessario utilizzarlo o scaricarlo completamente prima di provvedere ad una nuova carica.
- Vi raccomandiamo pertanto di predisporre pacchi batteria di durata complessiva doppia o tripla rispetto alla durata prevista.
- Al fine di conservare la carica della batteria, vi consigliamo di spegnere la videocamera anziché mantenerla nella modalità di pausa di registrazione.

# Caricamento/Estrazione della cassetta

Fate uso solamente di videocassette che riportano il logo **Mini DV**.

## 1. Fate scorrere il selettore OPEN/EJECT ed aprite lo sportello del vano cassetta.

Il vano portavideocassetta si apre automaticamente.

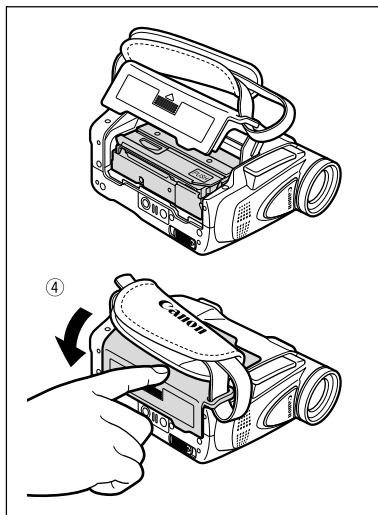
## 2. Inserimento ed estrazione della videocassetta.

- Caricate la cassetta mantenendone la finestrella rivolta verso la cinghia dell'impugnatura.
- Per estrarre la videocassetta, tiratela facendole compiere un percorso rettilineo.



## 3. Premete sul contrassegno **PUSH**, situato sul vano portavideocassetta, sino ad avvertire uno scatto.

## 4. Attendete che il vano della cassetta si ritragga automaticamente e quindi richiudete lo sportello.



- Evitate di interferire con il vano portavideocassetta mentre questo si sta aprendo o richiudendo automaticamente, nonché di chiudere lo sportello, sino a quando il vano stesso si sia completamente ritratto.
- Fate attenzione a non intrappolare le dita nello sportello del vano portavideocassetta.

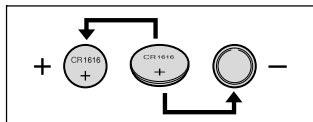


Se la videocamera è collegata ad una sorgente elettrica di rete, la videocassetta può essere inserita ed estratta anche se il selettore POWER si trova in posizione OFF.

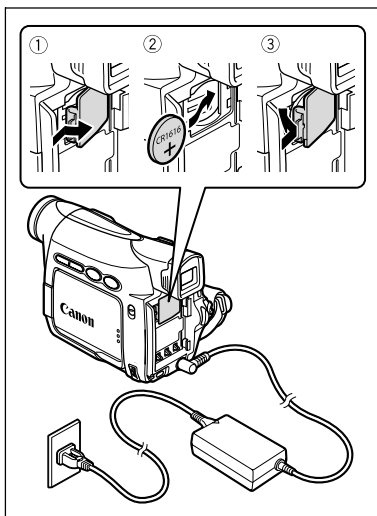
# Installazione della batteria di backup

La batteria di backup (batteria al litio CR1616) consente alla videocamera di mantenere la data, l'ora (☐ 18) e le altre impostazioni anche quando essa è scollegata dalla sorgente elettrica. Prima di procedere con la sostituzione della batteria di backup, collegate tuttavia la videocamera ad una sorgente elettrica in modo da mantenere le impostazioni presenti.

1. **Aprirete il coperchio della batteria di backup.**
2. **Inserite la batteria di backup mantenendone il lato + rivolto verso l'esterno.**



3. **Richiudete il coperchio.**

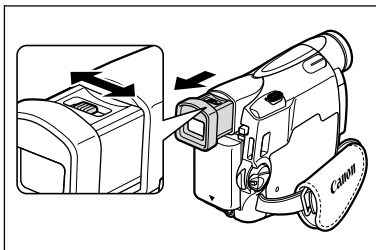


La batteria di backup ha una durata operativa di circa un anno. "⚡" lampeggia di colore rosso, significa che la batteria deve essere sostituita

# Preparazione della videocamera

## Regolazione del mirino (regolazione delle diottrie)

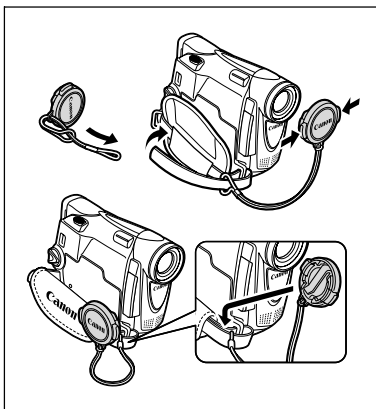
1. Accendete la videocamera e mantenete chiuso il pannello LCD.
2. Estraete il mirino.
3. Regolate la leva di messa a fuoco del mirino stesso.
4. Premete il mirino.



## Installazione del copriobiettivo

1. Fissate il cordoncino al copriobiettivo.
2. Fate passare la cinghia dell'impugnatura nel cappio del cordoncino.

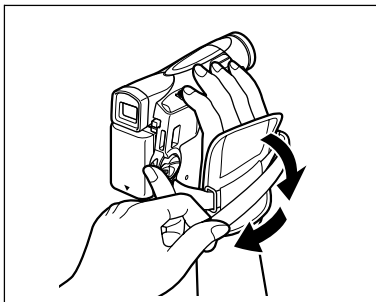
Per installarlo o rimuoverlo, premete i pulsanti. Durante la registrazione, agganciate il copriobiettivo alla cinghia dell'impugnatura, quindi riponetelo sull'obiettivo al termine dell'operazione.



## Serraggio della cinghia dell'impugnatura

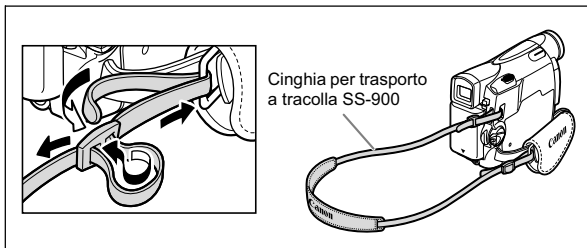
**Mentre con la mano destra mantenete la videocamera, con la sinistra regolatene la cinghia.**

Regolatela in modo che sia possibile raggiungere la leva dello zoom con il dito indice ed il pulsante di avvio/arresto con il pollice.



## **MV800i/MV800** Installazione della cinghia per trasporto a tracolla

Fate scorrere le estremità attraverso gli attacchi della cinghia e quindi regolatene la lunghezza.



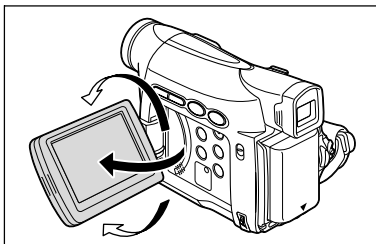


# Regolazione dello schermo LCD

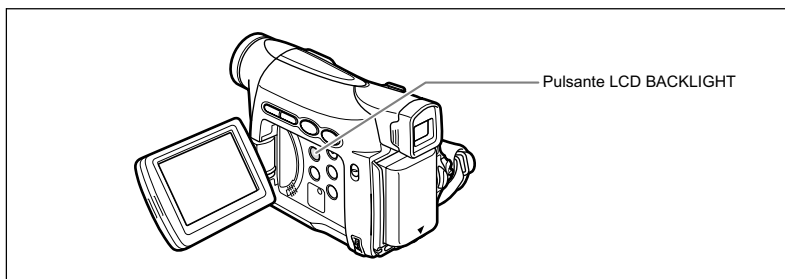
## Rotazione dello schermo LCD

Aprire il pannello LCD ruotandolo di 90 gradi.

- Il pannello può essere ruotato di 90 gradi verso l'esterno.
- Il pannello può essere ruotato di 180 gradi verso l'interno.



## Retroilluminazione LCD



Premendo il pulsante LCD BACKLIGHT è possibile commutare la luminosità dello schermo LCD tra "normale" e "luminoso". Ciò risulta quindi essere utile durante la registrazione in ambienti esterni.

**Premete il pulsante LCD BACKLIGHT.**



- Questa impostazione non influisce sulla luminosità della registrazione o su quella dello schermo del mirino.
- Quando si usa il pacco batteria, la videocamera mantiene l'impostazione anche se si cambia la posizione del selettore POWER.
- Impostando lo schermo LCD su "luminoso" la durata della carica della batteria si riduce (☐ 12).

# Impostazione del fuso orario, della data e dell'ora

Al primo utilizzo della videocamera e quando sostituite la batteria di backup, ricordate di impostare il fuso orario, la data e l'ora.

## Impostazione del fuso orario e dell'ora legale

CAMERA

PLAY (VCR)

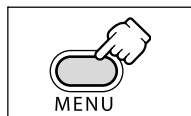
**MENU**

( 34)

SISTEMA

FUSO/ORA LEG•PARIGI

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SISTEMA]; quindi premetela.

3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [FUSO/ORA LEG]; quindi premetela.



Appare così lo schermo d'impostazione del fuso orario (vedere la tabella nella pagina successiva). L'impostazione predefinita è Parigi.

4. Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'impostazione corrispondente al vostro fuso orario; quindi premetela.

Per la regolazione dell'ora legale, selezionate il fuso contraddistinto da \* a fianco dell'area.

## Impostazione della data e dell'ora

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

SISTEMA

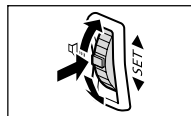
IMP. DAT/ORA• 1.GEN.2005  
12:00 AM

5. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMP. DAT/ORA]; quindi premetela.

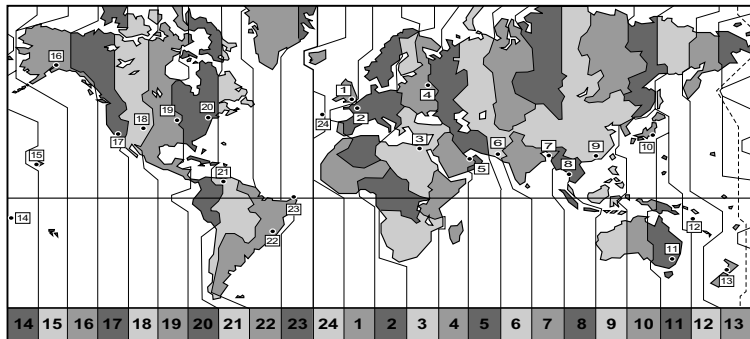
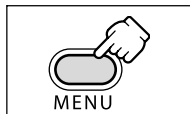
L'indicazione relativa all'anno inizia a lampeggiare.

6. Ruotate la manopola SET sino a selezionare l'anno in corso; quindi premetela.

- Inizia così a lampeggiare la porzione successiva della data visualizzata.
- Allo stesso modo impostate il mese, il giorno, le ore e i minuti.



**7. Premete il pulsante MENU in modo da chiudere il menu stesso ed avviare l'orologio.**



No.	Fuso orario	No.	Fuso orario
1	LONDRA	13	WELLGNT (Wellington)
2	PARIGI	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLULU
4	MOSCA	16	ANCHORAGE
5	DUBAI	17	LOS ANG. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	NEW YORK
9	HONG KONG	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNANDO (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZZORRE



Una volta impostato il fuso orario, la data e l'ora, non è necessario resettare l'orologio ogni qualvolta si viaggia in una zona caratterizzata da un fuso orario diverso. Impostando il fuso orario relativo ad una delle destinazioni, la videocamera infatti regola automaticamente l'orologio.

## Visualizzazione della data e dell'ora durante la registrazione

La data e l'ora possono essere visualizzate nell'angolo inferiore sinistro dello schermo.

CAMERA

PLAY (VCR)

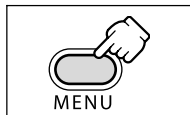
**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

V. DATA/ORA••OFF

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.

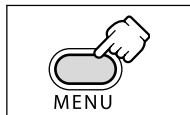


2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ]; quindi premetela.

3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [V. DATA/ORA]; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET e selezionate [ON].

5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



# Registrazione di filmati su un nastro

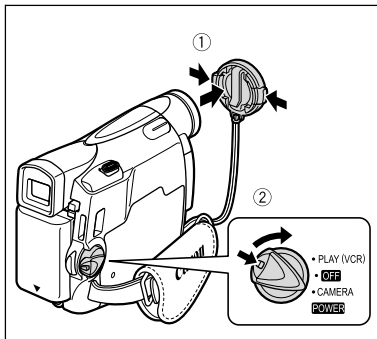
## Prima di iniziare a registrare

Effettuate innanzi tutto una prova di registrazione, in modo da verificare che la videocamera funzioni correttamente. Se necessario, pulite le testine video (□ 80).

## Registrazione

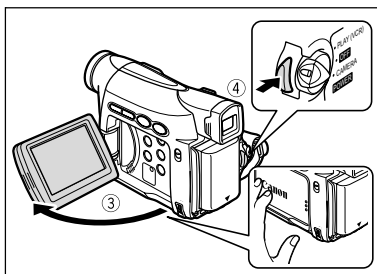
1. Rimuovete il copriobiettivo.
2. Impostate la videocamera sulla modalità **CAMERA**.

Impostate il selettore POWER su CAMERA.



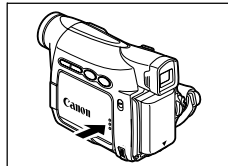
3. Aprite il pannello LCD.
4. Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.

Per sospendere la registrazione, premete nuovamente il pulsante di avvio/arresto.



## Al termine della registrazione

1. Ruotate il selettore POWER sulla posizione OFF.
2. Richiudete il pannello LCD.
3. Riponete il copriobiettivo.
4. Estraete la videocassetta.
5. Scollegate il cavo di alimentazione.



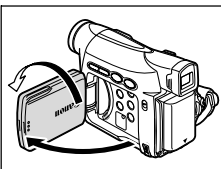


- Sullo schermo LCD e il mirino: gli schermi LCD sono realizzati con tecniche di produzione ad elevatissima precisione, con più del 99,99% dei pixel che funzionano secondo le specifiche. Meno dello 0,01% dei pixel può saltuariamente fallire, ovvero apparire sottoforma di punti bianchi o neri. Ciò non ha tuttavia effetto sull'immagine registrata e non costituisce un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Allo scopo di proteggere il nastro e le testine video, quando in modalità di pausa di registrazione la videocamera si spegne automaticamente al trascorrere di cinque minuti. “⚠️ SPEGNIMENTO AUTOM.” appare 20 secondi prima dello spegnimento. Per riprendere la registrazione, ruotate il selettore POWER su OFF e quindi nuovamente su CAMERA.
- Prima di iniziare a registrare, attendete che il contanastro si arresti completamente.
- Non rimuovendo la videocassetta, è possibile registrare la scena successiva senza produrre alcun rumore o spezzone vuoto tra le registrazioni anche qualora si spenga la videocamera.
- La forte luminosità può rendere difficoltoso l'utilizzo dello schermo LCD. In tal caso è consigliabile utilizzare il mirino.
- Durante le registrazioni in prossimità di suoni di alta intensità (quali ad esempio fuochi d'artificio, tamburi e concerti), essi potrebbero presentare distorsione ovvero non essere registrati secondo il livello sonoro effettivo. Questo non è un malfunzionamento.

## Possibilità per il soggetto di osservare lo schermo LCD

Il pannello LCD può essere ruotato in modo che lo schermo sia rivolto nella stessa direzione dell'obiettivo. Il mirino si accende, consentendo all'operatore di vederlo mentre il soggetto vede lo schermo.

L'immagine appare come riflessa in uno specchio (SPECCHIO LCD ON). È tuttavia possibile scegliere di visualizzare l'immagine così come viene registrata (SPECCHIO LCD OFF).



CAMERA

PLAY (VCR)

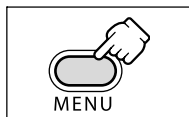
**MENU**

(📖 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️

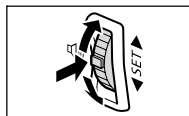
▶️ SPECCHIO LCD-ON

1. Aprite il menu premendo il pulsante MENU.



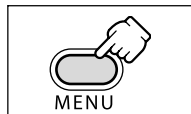
2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️]; quindi premetela.

3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [SPECCHIO LCD]; quindi premetela.



4. Ruotate la manopola SET e selezionate [OFF].

## 5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Quando si imposta [SPECCHIO LCD] su [ON], alcune indicazioni sullo schermo possono apparire invertite in modo speculare.

## Indicazioni sullo schermo durante la registrazione



### ① Codice temporale

Esso indica la durata di registrazione in termini di ore, minuti e secondi.

### ② Nastro residuo

Esso indica la durata residua in termini di minuti. Quando il nastro giunge alla fine, "FIN" lampeggia.

- Se la durata residua di registrazione è inferiore a 15 secondi, l'indicazione del nastro residuo potrebbe non apparire.
- Dipendentemente dal tipo di nastro, l'indicazione potrebbe inoltre non apparire correttamente.

### ③ Carica residua della batteria

Il simbolo della batteria indica lo stato di carica del pacco batteria.



- " " lampeggia di colore rosso quando il pacco batteria è vuoto.
- Installando un pacco batteria vuoto, la videocamera si potrebbe spegnere senza visualizzare " ".
- Dipendentemente dalle condizioni di utilizzo del pacco batteria e della videocamera, l'indicazione del livello effettivo della carica potrebbe non apparire correttamente.

### ④ Se " " lampeggia:

Quando la batteria al litio non è installata o quando è necessario sostituirla, " " lampeggia in colore rosso.

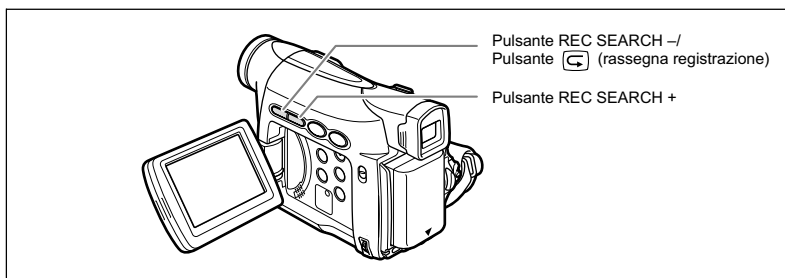
### ⑤ Avvertimento di registrazione

Quando si avvia la registrazione, la videocamera conta da 1 a 10 secondi. Questa funzione è utile per evitare scene eccessivamente brevi.

I

Funzioni di base  
Registrazione

## Rassegna e ricerca durante la registrazione



### Rassegna della registrazione

CAMERA

PLAY (VCR)

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di passare in rassegna gli ultimi secondi della registrazione, in modo da permettere di controllare se essa è stata correttamente eseguita.

### Premete e rilasciate il pulsante (rassegna di registrazione).

La videocamera riavvolge il nastro, riproduce gli ultimi secondi e fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.



### Ricerca della registrazione

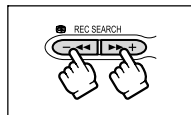
CAMERA

PLAY (VCR)

In modalità di pausa di registrazione, questa funzione consente di riprodurre il nastro (in avanti o all'indietro) in modo da localizzare il punto da cui iniziare a registrare.

### Mantenete premuto il pulsante REC SEARCH + (avanti) oppure il pulsante - (indietro).

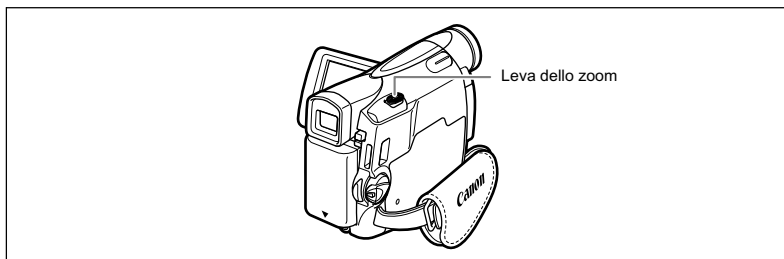
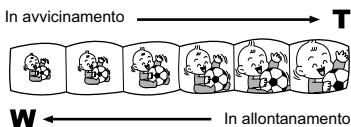
- Rilasciate il pulsante nel punto in cui si desidera avviare la registrazione.
- La videocamera fa quindi ritorno alla modalità di pausa di registrazione.





# Ingrandimento (zoom)

La videocamera è provvista di uno zoom ottico e di uno zoom digitale.



## Zoom ottico

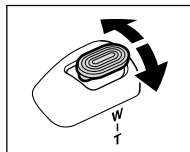
<b>MV800i / MV800</b>	<b>MV790</b>
Zoom ottico 20x	Zoom ottico 18x

CAMERA

PLAY (VCR)

Per zoommare in allontanamento, fate scorrere la leva dello zoom in direzione di **W** (grandangolo). Per zoommare in avvicinamento, fatelo scorrere in direzione di **T** (teleobiettivo).

Per ottenere un lento effetto di zoom, la leva deve essere premuta lievemente. Per ottenere un movimento più deciso, premetelo più velocemente.



- Mantenete una distanza di almeno 1 m (3.3 ft.) dal soggetto. In ripresa grandangolare, la distanza di messa a fuoco minima è di 1 cm (0.39 in.).
- La velocità dello zoom è lievemente superiore nella modalità pausa di registrazione.

## Zoom digitale

Quando si attiva lo zoom digitale, la videocamera commuta automaticamente tra zoom ottico e zoom digitale stesso. Utilizzando lo zoom digitale, a maggiori ingrandimenti corrispondono minori risoluzioni d'immagine.

MV800i/MV800	MV790
Zoom digitale 80x/400x	Zoom digitale 72x/360x

CAMERA

PLAY (VCR)

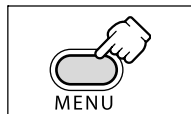
**MENU**

(libro 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

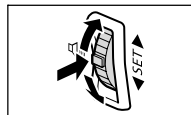
ZOOM DIGIT.....OFF

1. Aprite il menu premendo il pulsante **MENU**.



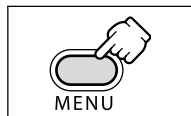
2. Ruotate la manopola **SET** sino a selezionare **[IMPOSTAZIONE VIDEOC.]**; quindi premetela.

3. Ruotate la manopola **SET** sino a selezionare **[ZOOM DIGIT.]**; quindi premetela.



4. Ruotate la manopola **SET** in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

5. Chiudete il menu premendo il pulsante **MENU**.



- Nella modalità Notturmo lo zoom digitale non può essere impiegato.
- Lo zoom digitale non può essere impiegato quando si seleziona lo schermo multi-immagine.
- Appare per quattro secondi l'indicatore di zoom. Si estende in colore azzurro quando si imposta lo zoom digitale su 80x (MV800i/MV800) o 72x (MV790) ingrandimenti, mentre si estende ulteriormente in colore blu scuro quando lo si imposta su 400x (MV800i/MV800) o 360x (MV790) ingrandimenti.

# Suggerimenti per la creazione di video più belli

## Come impugnare la videocamera

Per ottenere la massima stabilità possibile, afferrate la videocamera con la mano destra mantenendo il gomito premuto contro il corpo. Se necessario, fornite supporto alla videocamera con la mano sinistra. Fate attenzione a non toccare con le dita il microfono oppure l'obiettivo.



## Per ottenere maggiore stabilità

Appoggiatevi ad una parete



Collocate la videocamera su un tavolo



Distendetevi facendo appoggio sui gomiti



Piegatevi su un ginocchio

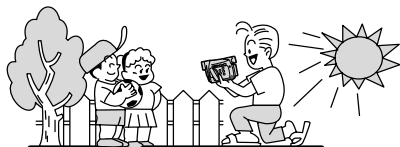


Utilizzate un treppiede

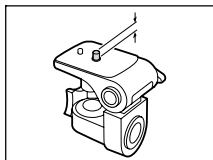


## Illuminazione

Durante la registrazione di scene all'esterno, vi raccomandiamo di mantenere il sole alle spalle.



- Quando utilizzate il treppiede, non lasciate esporre il mirino alla luce solare diretta, poiché esso potrebbe fondersi a causa della concentrazione di luce sull'obiettivo.



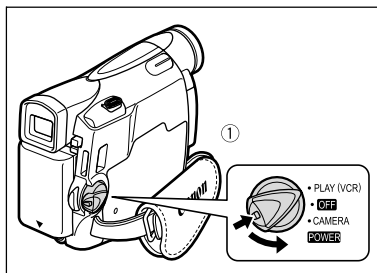
Non utilizzate treppiedi provvisti di viti di fissaggio di lunghezza superiore a 5,5 mm (0.2 in.), poiché potrebbero danneggiare la videocamera.

# Riproduzione di un nastro

Qualora l'immagine riprodotta dovesse risultare distorta, pulite le testine video utilizzando l'apposita cassetta Canon di pulizia, ovvero una cassetta di pulizia per apparecchi video digitali disponibile in commercio (□ 80).

## 1. Impostate la videocamera sulla modalità di riproduzione **PLAY** (VCR).

Impostate il selettore POWER su PLAY (VCR).



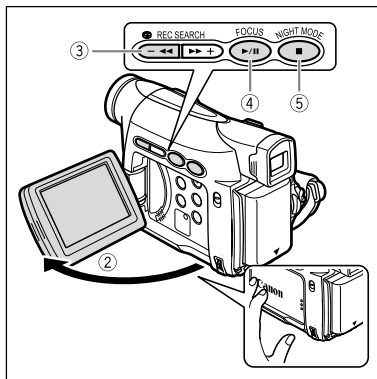
## 2. Aprite il pannello LCD.

Esso può essere aperto anche mantenendone lo schermo rivolto verso l'esterno.

## 3. Premete il pulsante ◀◀ in modo da riavvolgere il nastro.

## 4. Per avviare la riproduzione, premete il pulsante ▶/II.

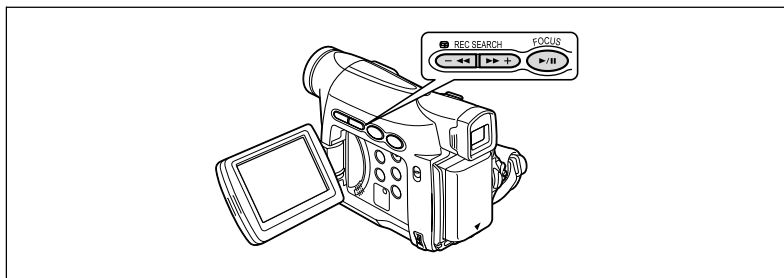
## 5. Per arrestare la riproduzione, premete il pulsante ■.



○ Se desiderate utilizzare il mirino, richiudete il pannello LCD.

○ Nota sulla visualizzazione: durante la riproduzione il codice temporale visualizza le ore, i minuti, i secondi e i fotogrammi. La durata del nastro residuo potrebbe tuttavia non apparire qualora esso sia inferiore a 15 secondi.

## Modalità di riproduzione speciale



### ▶/|| (pausa di riproduzione)

Per mettere in pausa la normale riproduzione premete il pulsante ▶/||.

### ▶▶ (riproduzione rapida in avanti) / ◀◀ (Riproduzione rapida all'indietro)

Riproduce il nastro ad una velocità 11,5 volte superiore (in avanti e all'indietro).

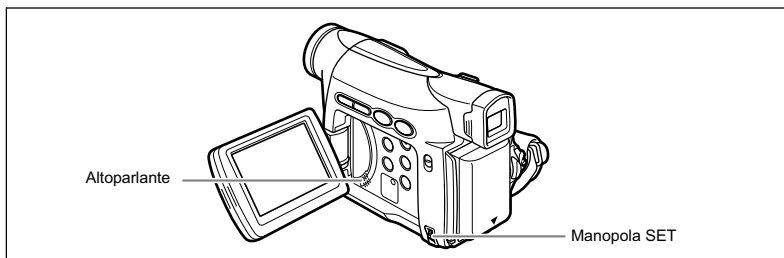
Durante la riproduzione normale o l'avanzamento rapido, mantenete premuto il pulsante.



- Durante la riproduzione speciale non si può udire alcun suono.
- Durante le modalità di riproduzione speciale l'immagine potrebbe risultare distorta.
- Per proteggere il nastro e le testine video, al trascorrere di 5 minuti nella modalità di pausa di riproduzione la videocamera si arresta automaticamente.

## Regolazione del volume

Durante la riproduzione sullo schermo LCD, la videocamera riproduce il suono attraverso l'altoparlante incorporato. Quando si richiude il pannello LCD l'altoparlante non emette suoni.



CAMERA

PLAY (VCR)

**Ruotate la manopola SET verso l'alto per aumentare il volume e verso il basso per ridurlo.**

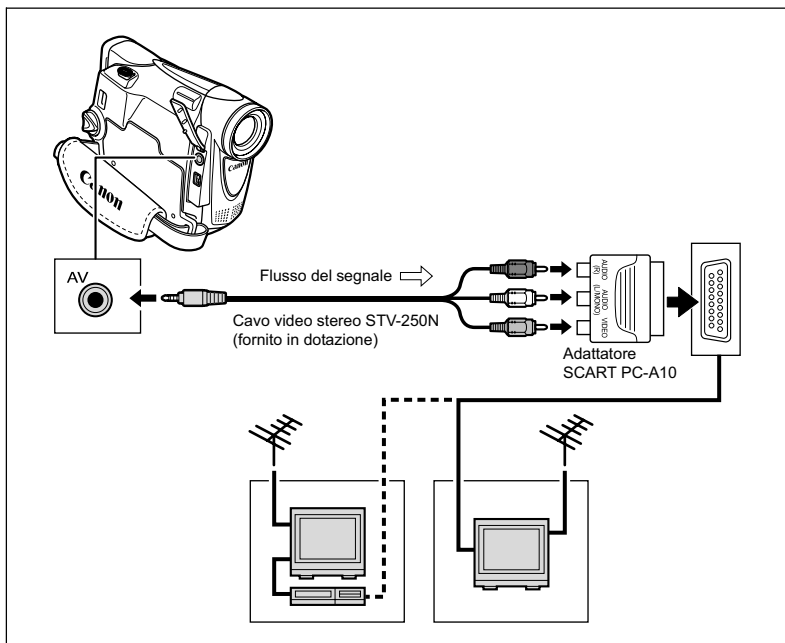
- La barra del volume appare per 2 secondi.
- Il volume può essere completamente silenziato ruotando la manopola SET verso il basso sino a quando appare l'indicazione [OFF]. Per aumentare nuovamente il volume, ruotate la manopola verso l'alto.



# Riproduzione su uno schermo TV

## Apparecchi TV provvisti del terminale SCART

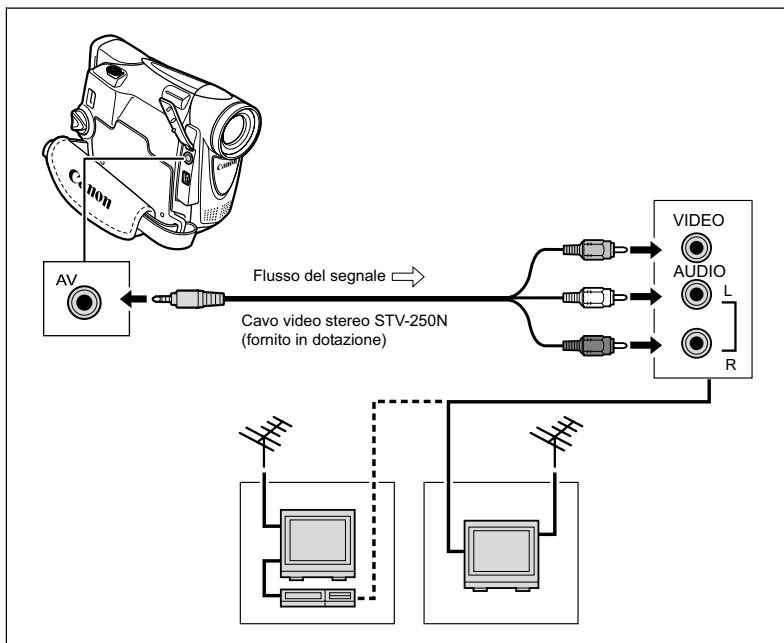
Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.
2. Collegate l'adattatore SCART PC-A10 all'apparecchio TV o al terminale SCART del videoregistratore.
3. Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e i terminali audio e video dell'adattatore SCART.  
Lo spinotto bianco va collegato al terminale bianco AUDIO L (sinistro), lo spinotto rosso al terminale rosso AUDIO R (destra) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.
4. Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.

## Apparecchi TV provvisti di terminali Audio/Video

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio TV o del videoregistratore.



1. Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi.
2. Collegate il cavo video stereo STV-250N al terminale AV della videocamera e ai terminali audio e video dell'apparecchio TV o del videoregistratore.

Lo spinotto bianco va collegato al terminale audio bianco L (sinistra), lo spinotto rosso al terminale audio rosso R (destra) e lo spinotto giallo al terminale video giallo VIDEO.

3. Se il collegamento viene effettuato ad un apparecchio TV, impostatene il selettore di ingresso su VIDEO. Se il collegamento viene effettuato ad un videoregistratore, impostatene il selettore di ingresso su LINE.



Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.



## Selezione del canale di uscita audio

Durante la riproduzione di nastri per i quali l'audio sia stato registrato su due canali, è possibile selezionare il canale di uscita desiderato.

CAMERA

PLAY (VCR)

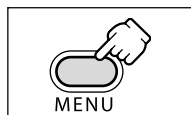
**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE AUDIO

CANALE OUT...L/R

1. Aprire il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]; quindi premetela.

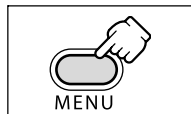
3. Ruotate la manopola SET sino a selezionare [CANALE OUT]; quindi premetela.



4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

- L/R: Stereofonico: Canali L (sinistro) + R (destro), Bilingua: Princ + Sec.
- L/L: Stereofonico: Canale L (sinistro), Bilingua: Principale.
- R/R: Stereofonico: Canale R (destro), Bilingua: Secondario.

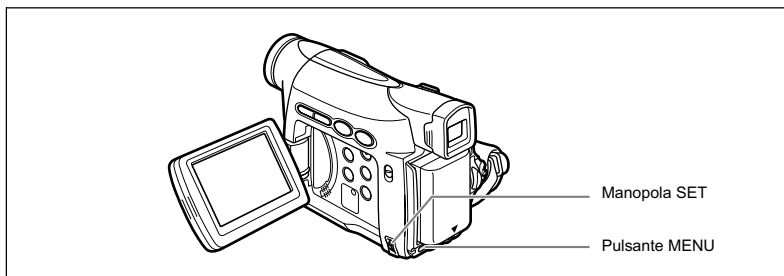
5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.



Allo spegnimento della videocamera si ripristina l'impostazione L/R.

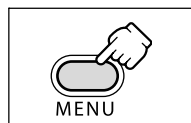
# Menu e impostazioni

Molte delle funzioni avanzate della videocamera vengono selezionate dai menu che appaiono sullo schermo.

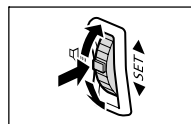


## Selezione dei menu e impostazioni

1. Aprire il menu premendo il pulsante MENU.



2. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un sottomenu; quindi premetela.

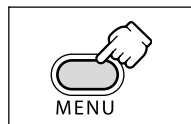


3. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare un'opzione del menu; quindi premetela.

4. Ruotate la manopola SET in modo da selezionare l'opzione di impostazione desiderata.

5. Chiudete il menu premendo il pulsante MENU.

Durante l'impostazione del bilanciamento del bianco, della velocità dell'otturatore o della selezione della lingua, premete la manopola SET prima di premere il pulsante MENU.



- Il menu può essere chiuso in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante MENU.
- Le opzioni non disponibili appaiono in colore porpora.







# Impostazione dei menu ed impostazioni predefinite


Le impostazioni predefinite appaiono in grassetto.

## MENU CAMERA

CAMERA

PLAY (VCR)

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione		
SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.	SEL.EFF.D.	<b>OFF</b> , DISSOLV., EFFETTO, S.MULTI	54	
	TIPO DISSOLV	<b>AUTO DISS</b> , TENDINA, T. ANGOLO, SALTO, BALZO, PUZZLE, ZIGZAG, RAGGIO, MAREA		
	TIPO EFFETTO	<b>EFF. ART.</b> , BIANCO/NERO, SEPPIA, MOSAICO, SFERA, CUBO, ONDA, MASC. COLORE, SPECCHIO		
	VELOCITÀ M.	MANUAL, VEL, <b>MODERATO</b> , LENT		
	SUDD. MULTI.	<b>4</b> , 9, 16		
IMPOSTAZIONE VIDEOC.	VEL. OTTURAT	<b>AUTO</b> , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	49	
	OTT. LENTO A.	<b>ON</b> , OFF	50	
	ZOOM DIGIT.	MV800i/MV800	MV790	26
		<b>OFF</b> , 80x, 400x	<b>OFF</b> , 72x, 360x	
	STAB. IMM. (📵)	<b>ON</b> , OFF	67	
	BIL. BIANCO	<b>AUTO</b> , IMPOSTARE  , INTERNI  , ESTERNI 	47	
	AUTOSCATTO	ON  , <b>OFF</b>	51	
TINTA PELLE	TENUE, <b>NORM.</b>	43		
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.	<b>SP</b> , LP	52	
IMPOSTAZIONE AUDIO	ANTIVENTO	<b>AUTO</b> , OFF	53	
	MOD. AUDIO	16bit, <b>12bit</b>	53	
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 	LUMINOSITÀ		66	
	SPECCHIO LCD	<b>ON</b> , OFF	22	
	SCHERMO TV	<b>ON</b> , OFF	76	
	V. DATA/ORA	ON, <b>OFF</b>	20	
	LINGUA 	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.	65	
	FORMATO DATA		65	
	MOD. DEMO	<b>ON</b> , OFF	67	



<b>Menu secondario</b>	<b>Opzione del menu</b>	<b>Opzioni di impostazione</b>	
SISTEMA	BEEP	ON, OFF	66
	FUSO/ORA LEG	Vedere l'elenco dei fusi orari.	18
	IMP. DAT/ORA		18
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	IMM. AVVIO	ON, OFF	64
	SUONO AVVIO	OFF, <b>MODELLO1</b> , MODELLO2	64
	SUONI OPERAT		
	S. AUTOS.		


## MENU PLAY (VCR)

CAMERA

PLAY (VCR)

\* Solo per i modelli MV800i.

Menu secondario	Opzione del menu	Opzioni di impostazione	
SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.	SEL.EFF.D.	<b>OFF</b> , DISSOLV., EFFETTO, S.MULTI	54
	TIPO DISSOLV	<b>AUTO DISS</b> , TENDINA, T. ANGOLO, SALTO, BALZO, PUZZLE, ZIGZAG, RAGGIO, MAREA	
	TIPO EFFETTO	<b>EFF. ART.</b> , BIANCO/NERO, SEPPIA, MOSAICO, SFERA, CUBO, ONDA, MASC. COLORE, SPECCHIO	
	VELOCITÀ M.	MANUAL, VEL, <b>MODERATO</b> , LENT	
	SUDD. MULTI.	<b>4</b> , 9, 16	
IMPOSTAZIONE VIDEOR.	MOD. REG.*	<b>SP</b> , LP	52
	AV → DV*	ON, <b>OFF</b>	73
IMPOSTAZIONE AUDIO	CANALE OUT	<b>L/R</b> , L/L, R/R	33
	MOD. AUDIO*	16bit, <b>12bit</b>	53
	AUDIO 12BIT	<b>STEREO1</b> , STEREO2, MIX/FISSO, MIX/VARI	63
	BIL. MIX		63
IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 	LUMINOSITÀ		66
	SCHERMO TV	ON, <b>OFF</b>	76
	SCHERMATE	<b>ON</b> , RIPROD. OFF	76
	6SEC. DATA	ON, <b>OFF</b>	61
	CODICE DATI	<b>DATA/ORA</b> , DATI CAMERA, CAM. & D/O	60
	SEL. D/ORA	DATA, ORA, <b>DATA E ORA</b>	60
	LINGUA 	Vedere l'elenco delle lingue disponibili.	65
	FORMATO DATA		65
	SISTEMA	BEEP	<b>ON</b> , OFF
FUSO/ORA LEG		Vedere l'elenco dei fusi orari.	18
IMP. DAT/ORA			18

<b>Menu secondario</b>	<b>Opzione del menu</b>	<b>Opzioni di impostazione</b>	
MIA MACCHINA FOTOGRAFICA	IMM. AVVIO	ON, OFF	64
	SUONO AVVIO	OFF, <b>MODELLO1</b> , MODELLO2	64
	SUONI OPERAT		
	S. AUTOS.		

# Utilizzo dei programmi di registrazione

## Programma di Registrazione Facile

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora, consentendo all'operatore di concentrarsi sull'inquadratura e sullo scatto.



## Modalità programma AE

### Auto

La videocamera regola automaticamente la messa a fuoco, l'esposizione ed altre impostazioni ancora. Tuttavia l'operatore mantiene la possibilità di regolare le suddette impostazioni in modo manuale.



### Sport

Utilizzate questa modalità per registrare scene sportive (ad esempio di tennis o di golf) oppure oggetti in movimento (ad esempio l'otto volante) oppure da un'auto in corsa.



### Ritratto

Utilizzate questa modalità per fare risaltare il soggetto su uno sfondo o su un primo piano sfuocato. L'effetto sfocatura aumenta all'aumentare dell'ingrandimento con lo zoom.



### Riflettore

Questa modalità va utilizzata per registrare scene illuminate a riflettore oppure scene di fuochi d'artificio.



### Sabbia e neve

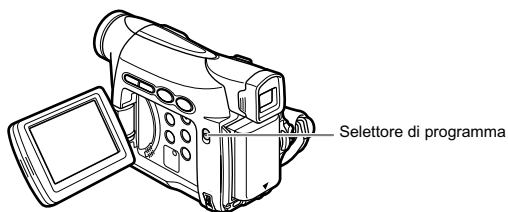
Usate questa modalità in luoghi molto luminosi, quali ad esempio una spiaggia soleggiata o un campo da sci. Essa previene la sottoesposizione del soggetto.



### Bassa Luminosità

Usate questa modalità per registrare in luoghi poco illuminati.





### Disponibilità delle funzioni per ciascuna modalità:

Programma di registrazione	<input type="checkbox"/>	<b>A</b>					
Stabilizzatore d'immagine	× (attivato)						○
Fuoco	× (A)						○
Bilanciamento del bianco	× (A)						○
Filtro antivento	× (A)						○
Velocità dell'otturatore	× (A)	○					× (A)
Scorrimento AE	×		○			×	○
Effetti digitali	×						○

○ : Disponibile    × : Non disponibile    A : Impostazione automatica

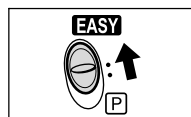
### Selezione di programma di registrazione facile

CAMERA

PLAY (VCR)

**Posizionate il selettore di programma su EASY.**

Appare quindi "□FACILE".



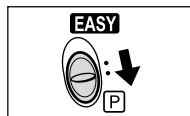


## Selezione della modalità programma AE

CAMERA

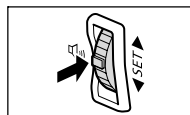
PLAY (VCR)

1. Impostate il selettore di programma su **P**.



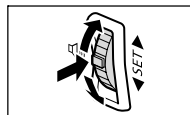
2. Premete la manopola SET.

Appare così l'elenco della modalità programma AE.



3. Selezionate una modalità e premete quindi la manopola SET.

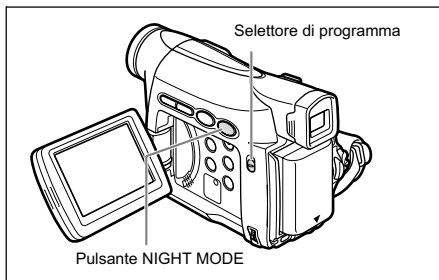
Nell'angolo superiore sinistro dello schermo appare il simbolo della modalità selezionata.



- Modificando la posizione del selettore di programma, l'impostazione si ripristina alla modalità auto.
- Durante la registrazione non commutate su un'altra modalità, poiché la luminosità dell'immagine potrebbe improvvisamente variare.
- Modalità Sport/Ritratto:  
L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- Modalità Sabbia e neve:
  - In presenza di dintorni scuri, il soggetto potrebbe risultare sovraesposto. Controllate quindi l'immagine sullo schermo.
  - L'immagine potrebbe infatti non apparire scorrevole durante la riproduzione.
- Modalità bassa luminosità:
  - Gli oggetti in movimento potrebbero tuttavia lasciare una traccia post-immagine.
  - La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
  - La videocamera inoltre potrebbe avere difficoltà ad eseguire la messa a fuoco automatica.

# Utilizzo della modalità Notturno

Consente di eseguire registrazioni in luoghi bui, ove non è possibile usare l'illuminazione, senza rinunciare alla qualità dei colori.



Modalità notturno

**1. Posizionate il selettore di programma su [P].**

**2. Premete il pulsante NIGHT MODE.**

- Appare "🌙".
- Una nuova pressione del pulsante NIGHT MODE ripristina la videocamera alla modalità Auto.



- Gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.
- La qualità dell'immagine potrebbe decadere rispetto all'utilizzo di altre modalità.
- Sullo schermo possono apparire punti bianchi.
- La messa a fuoco automatica potrebbe non operare correttamente come in altre modalità. In tal caso, eseguite la messa a fuoco in modo manuale.
- Mentre è attivata una modalità notturno, lo zoom digitale e lo schermo multi-immagine non possono essere utilizzati.
- Il programma AE non può essere modificato durante l'attivazione di una modalità notturno.

## Funzione di sfumatura della pelle

Durante la ripresa ravvicinata di persone, la videocamera automaticamente ammorbidisce i dettagli in modo da ridurre le imperfezioni della pelle e fornire così immagini più favorevoli.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

TINTA PELLE••NORM.

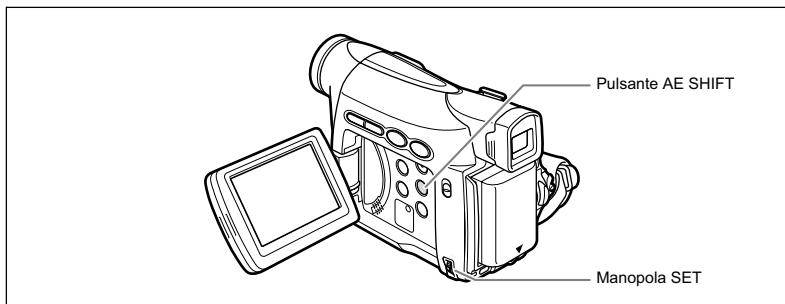
**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [TINTA PELLE], impostatela su [TENUE] e quindi richiudete il menu.**



- La funzione di sfumatura della pelle non può essere utilizzata quando il selettore di programma è impostato su EASY.
- Quando si cambia la posizione del selettore POWER oppure il selettore di programma, la funzione [TINTA PELLE] si ripristina ad [NORM.].
- Per ottenere il miglior effetto possibile, questa funzione va quindi utilizzata durante la registrazione ravvicinata di persone. Occorre tuttavia notare che le aree di colore simile a quello della pelle potrebbero risultare meno dettagliate.

# Regolazione dello scorrimento AE

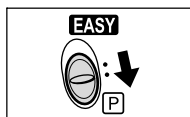
La funzione AE (autoesposizione) può essere regolata in modo da rendere le immagini più chiare o più scure. Essa consente inoltre di compensare le scene illuminate da dietro oppure sovraesposte. Livelli disponibili: da -2 a +2 ad intervalli di 0,25 (ad esclusione dei valori -1,75 e +1,75).



CAMERA

PLAY (VCR)

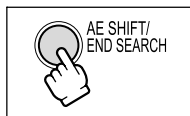
1. Impostate il selettore di programma su **P**.



2. Impostate programma AE su una modalità che non sia  Registrazione facile, Riflettore o Sabbia e neve.

3. Premete il pulsante AE SHIFT.

Appare l'indicazione "AE ±0" in colore azzurro.



4. Ruotate la manopola SET in modo da regolare il livello dello scorrimento AE.

- Ruotate la manopola SET verso l'alto per schiarire l'immagine e verso il basso per oscurarla.
- Se l'indicazione "MF" appare in colore azzurro, la funzione di scorrimento AE non può essere regolata. Premete nuovamente il pulsante AE SHIFT in modo da visualizzare l'indicazione "AE ±0" in colore azzurro.



La videocamera mantiene l'impostazione anche quando la si spegne oppure quando si modifica la modalità AE programma.

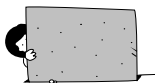
# Regolazione manuale della messa a fuoco

La messa a fuoco automatica potrebbe risultare difficoltosa con i seguenti tipi di soggetto. In tal caso eseguite la messa a fuoco manuale.

Superfici  
riflettenti



Soggetti  
caratterizzati da poco  
contrasto o non  
provvisti di righe  
verticali



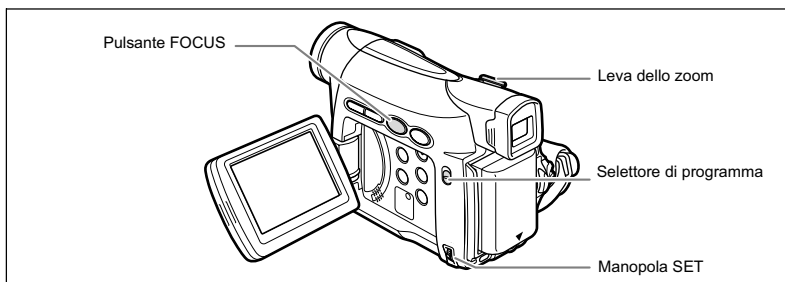
Soggetti in rapido  
movimento



Attraverso  
finestre sporche o  
bagnate



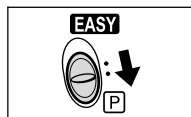
Scene  
notturne



CAMERA

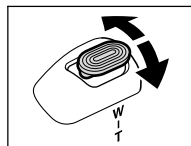
PLAY (VCR)

1. Impostate il selettore di programma su **P**.



2. Regolate lo zoom.

Se si regola lo zoom dopo avere eseguito la messa a fuoco, il soggetto potrebbe non rimanere a fuoco. La regolazione dello zoom deve pertanto essere effettuata successivamente alla messa a fuoco.



3. Premete il pulsante FOCUS.

Compare "MF".



#### 4. Per regolare la messa a fuoco ruotate la manopola SET.

- Essa va ruotata verso l'alto o verso il basso sino a quando l'immagine appare a fuoco.
- Per fare ritorno alla messa a fuoco automatica, premete nuovamente il pulsante FOCUS.



- Commutando il selettore di programma su EASY, l'impostazione fa ritorno alla messa a fuoco automatica.
- Se la videocamera è stata spenta, alla riaccensione regolate nuovamente la messa a fuoco.

### Messa a fuoco all'infinito

Questa funzione va utilizzata per mettere a fuoco soggetti molto lontani, quali ad esempio montagne o fuochi d'artificio.

**Successivamente al passo 2 della sezione *Regolazione manuale della messa a fuoco*, premete per oltre 2 secondi il pulsante FOCUS.**




Appare "MF ∞".

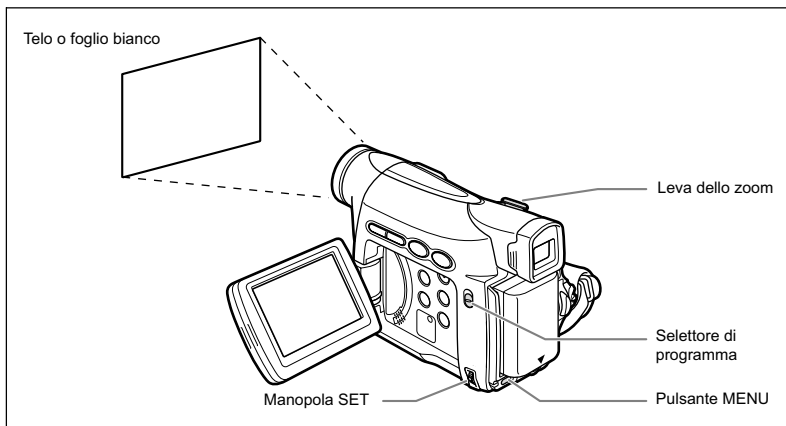


Quando si agisce sullo zoom o si ruota la manopola SET, "∞" scompare e la videocamera passa alla messa a fuoco manuale.

# Impostazione del bilanciamento del bianco

Per riprodurre i colori con maggior precisione è possibile utilizzare le modalità predefinite, oppure impostare il bilanciamento personalizzato del bianco in modo da ottenere impostazioni ottimali.

AUTO	Bilanciamento automatico del bianco
IMPOSTARE 	L'impostazione personalizzata del bilanciamento del bianco va utilizzata in modo che i soggetti bianchi rimangano tali anche in condizione di illuminazione a colori.
INTERNI 	Questa modalità va usata per registrare in condizioni di luce variabile e durante l'utilizzo di lampade video oppure di lampade a vapore di sodio.
ESTERNI 	Questa modalità va utilizzata per registrare scene notturne, di fuochi d'artificio, di albe e tramonti.



CAMERA


PLAY (VCR)

MENU

( 34)


IMPOSTAZIONE VIDEOC.

BIL. BIANCO••AUTO


1. Impostate il selettore di programma su .
2. Per il bilanciamento personalizzato del bianco: puntate la videocamera verso un oggetto bianco e quindi zoommate in avvicinamento sino a quando esso occupa l'intero schermo.

Mantenete questa regolazione di zoom sull'oggetto bianco sino al completamento del passo 3.

### 3. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [BIL. BIANCO] e l'impostazione desiderata; quindi richiudete il menu.

Se si è selezionato [IMPOSTARE  " inizia a lampeggiare e si arresta al completamento delle impostazioni.



- Per le normali scene in esterni utilizzate l'impostazione automatica.
- Quando il selettore di programma è impostato su EASY, il bilanciamento del bianco viene preimpostato su [AUTO].
- La videocamera mantiene in memoria l'impostazione personalizzata di bilanciamento personalizzato del bianco anche quando la si spegne.
- Se è stato selezionato il bilanciamento personalizzato del bianco:
  - Dipendentemente dalla sorgente di luce, l'indicazione "  " potrebbe continuare a lampeggiare. Tuttavia il risultato dell'operazione risulterà essere migliore rispetto all'impostazione automatica.
  - Resettate il bilanciamento del bianco stesso al variare delle condizioni di luce.
  - Disattivate lo zoom digitale.
- Il bilanciamento personalizzato del bianco può fornire migliori risultati nei seguenti casi:
  - Condizioni di luce variabile
  - Riprese ravvicinate
  - Soggetti monocromatici (campi da sci, mare o foreste)
  - In presenza di lampade al mercurio o di determinate luci fluorescenti



# Impostazione della velocità dell'otturatore

Per rendere più ferme le riprese di soggetti in rapido movimento, la velocità dell'otturatore può essere regolata manualmente. Selezionatela fra AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000 e 1/2000.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

▶▶ VEL. OTTURAT•AUTO

1. Impostate il selettore di programma su **P**.
2. Impostate la modalità programma AE sulla modalità **A** (Auto).
3. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.].
4. Selezionate [VEL. OTTURAT].
5. Selezionate la velocità dell'otturatore desiderata e premete la manopola SET.
6. Chiudete il menu.



- Quando impostate la velocità dell'otturatore a 1/1000 o ad una velocità superiore, non puntate la videocamera direttamente in direzione del sole.
- Durante le registrazioni con elevata velocità dell'otturatore l'immagine può sfarfallare.
- L'impostazione fa ritorno alla modalità Automatico, si sposta il selettore di programma su EASY o si cambia la modalità programma AE.
- Linee guida per registrare con elevate velocità dell'otturatore:
  - Attività sportive all'esterno, quali il golf ed il tennis: 1/2000
  - Soggetti in movimento, quali le automobili e l'otto volante: 1/1000, 1/500 o 1/250
  - Attività sportive in ambienti interni, quali la pallacanestro: 1/120

## Tempo di scatto automatico elevato

---

Nella modalità Registrazione facile e quando, nella modalità Automatico, l'opzione [VEL.OTTURAT] è impostata su [AUTO], la videocamera utilizza velocità dell'otturatore basse sino a 1/25. Questo consente di registrare immagini luminose in luoghi poco illuminati. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non utilizzi velocità dell'otturatore basse.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

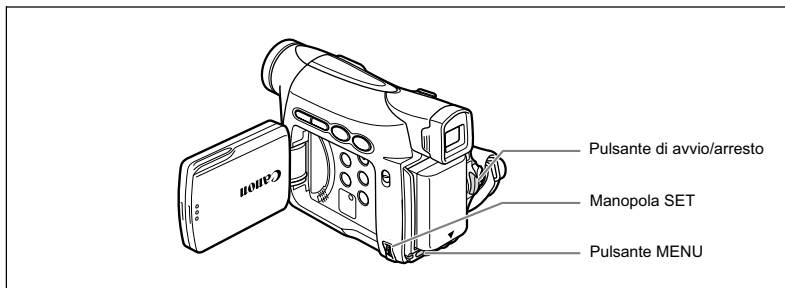
▶▶ OTT. LENTO A. •ON

**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [OTT. LENTO A.], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.**



Impostandola su [ON], gli oggetti in movimento potrebbero lasciare una traccia post-immagine.

# Utilizzo dell'autoscatto



CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

AUTOSCATTO...OFF

**1. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate [AUTOSCATTO], impostatelo su [ON ] e quindi richiudete il menu.**  
Appare "".

**2. Premete il pulsante di avvio/arresto.**

La videocamera avvia la registrazione al trascorrere dei 10 secondi del conto alla rovescia. Il conto alla rovescia appare quindi sullo schermo.



- Per annullare l'autoscatto impostate [AUTOSCATTO] su [OFF]. Una volta avviato il conto alla rovescia, l'annullamento dell'autoscatto è altresì possibile premendo il pulsante di avvio/arresto.
- La funzione di autoscatto si annulla allo spegnimento della videocamera.

## **Modifica della modalità di registrazione (SP/LP)**

---

È possibile selezionare tra l'opzione SP (velocità standard) e l'opzione LP (velocità ridotta). L'opzione LP estende di 1,5 volte l'utilizzo del nastro.

CAMERA

PLAY (VCR) \*

\* Solo per modelli MV800i.

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

MOD. REG. ....SP

**Per impostare la videocamera sulla modalità LP, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [MOD. REG.], impostatela su [LP] e quindi richiudete il menu.**

---



Dipendentemente dalla natura e dalle condizioni di utilizzo del nastro, le immagini e il suono registrati in modalità LP possono risultare distorti. Per le registrazioni importanti vi raccomandiamo pertanto di utilizzare la modalità SP.



- Effettuando sullo stesso nastro registrazioni sia in modalità SP sia in modalità LP, le immagini successivamente riprodotte potrebbero presentare distorsioni ed inoltre il codice temporale potrebbe non risultare corretto.
- Riproducendo su questa videocamera un nastro registrato in modalità LP per mezzo di un altro apparecchio digitale, o viceversa, le immagini ed il suono potrebbero presentare distorsioni.

# Registrazione audio

## Modifica della modalità audio

Il suono può essere registrato secondo due modalità audio: 16 bit e 12 bit. La modalità 12 bit registra l'audio su due canali (stereo 1), lasciando due canali liberi (stereo 2) per la successiva aggiunta di nuovo audio eseguita con un altro apparecchio di montaggio. Per ottenere la maggior qualità audio possibile, selezionare la modalità a 16 bit.

CAMERA

PLAY (VCR) \*

\* Solo per modelli MV800i.

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE AUDIO

MOD.AUDIO••••12bit

**Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionare l'opzione [MOD. AUDIO], impostarla su [16bit] e quindi richiudete il menu.** Per circa 4 secondi appare l'indicazione "16bit".

## Filtro antivento

La videocamera riduce automaticamente il rumore dovuto al vento. È tuttavia possibile disattivare il filtro antivento durante la registrazione in ambienti interni, oppure quando si desidera che il microfono operi alla massima sensibilità.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE AUDIO

ANTIVENTO••••AUTO

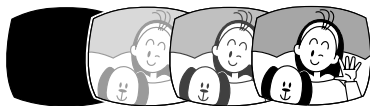
**Aprire il menu e selezionare [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionare l'opzione [ANTIVENTO], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.** Alla disattivazione del filtro antivento appare "A.VENT ".

# Utilizzo degli effetti digitali

## Dissolvenze (📖 56)

Consentono di aprire o chiudere una scena con dissolvenza verso o dal nero.

Dissolvenza automatica (AUTO DISS)



Tendina (TENDINA)



Tendina d'angolo (T. ANGOLO)



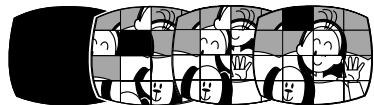
Salto (SALTO)



Balzo (BALZO)



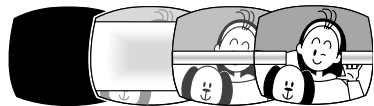
Puzzle (PUZZLE)



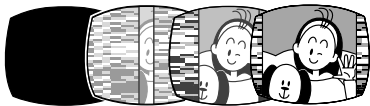
Zigzag (ZIGZAG)



Raggio (RAGGIO)




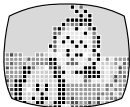







Marea (MAREA)



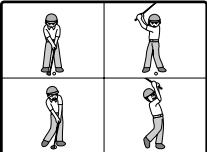
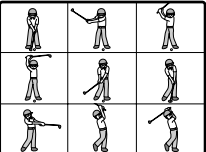
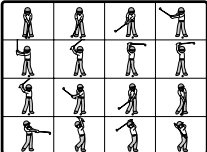
## Effetti (📖 56)

Donano più gusto alle registrazioni.


<b>Effetti artistici (EFF. ART.)</b> 	<b>Bianco e nero (BIANCO/NERO)</b> 	<b>Seppia (SEPPIA)</b> 
<b>Mosaico (MOSAICO)</b> 	<b>Sfera (SFERA)</b> 	<b>Cubo (CUBO)</b> 
<b>Onda (ONDA)</b> 	<b>Mascheratura di colore (MASC. COLORE)</b> 	<b>Specchio (SPECCHIO)</b> 

## Schermo multi-immagine (📖 57)

Cattura i soggetti in movimento in sequenze di 4, 9 o 16 immagini fisse, visualizzandole quindi una alla volta. Il suono viene tuttavia registrato normalmente.

<b>4 Sequenze</b> 	<b>9 Sequenze</b> 	<b>16 Sequenze</b> 
---	---	--

## Selezione di una dissolvenza

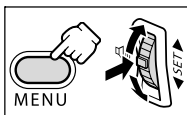
In modalità CAMERA, impostate su  il selettore di programma.

CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Aprire il menu e selezionare [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo quindi su [DISSOLV.].**
3. **Selezionate [TIPO DISSOLV] ed un'opzione di impostazione e quindi richiudete il menu.**

Il nome della dissolvenza selezionata inizia a lampeggiare.



Modalità CAMERA:

4. **Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di registrazione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF ed avviate la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.**

**Dissolvenza in chiusura: durante la registrazione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF e ponete in pausa la registrazione stessa premendo il pulsante di avvio/arresto.**

La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Modalità PLAY (VCR):


4. **Dissolvenza in apertura: nella modalità di pausa di riproduzione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF ed avviate la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/II.**

**Dissolvenza in chiusura: durante la riproduzione, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF e ponete in pausa la riproduzione stessa premendo il pulsante ►/II.**

La dissolvenza può essere attivata o disattivata premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



## Selezione di un effetto

In modalità CAMERA, impostate su  il selettore di programma.

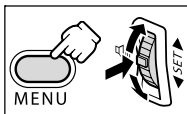
CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Aprire il menu e selezionare [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**
2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo quindi su [EFFETTO].**
3. **Selezionate [TIPO EFFETTO] ed un'opzione di impostazione e quindi richiudete il menu.**

Il nome dell'effetto selezionato inizia a lampeggiare.


4. **Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**
  - Il nome dell'effetto selezionato cessa di lampeggiare.
  - L'effetto può essere attivato o disattivato premendo il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.





## Utilizzo dello schermo multi-immagine

Lo schermo multi-immagine può essere utilizzato solamente nelle seguenti modalità di riproduzione:

- Quando [VELOCITÀ M.] è impostata su [MANUAL]: pausa di riproduzione, riproduzione rallentata in avanti e all'indietro.
- Quando [VELOCITÀ M.] è impostata su [VEL], [MODERATO] o [LENT]: pausa di riproduzione. In modalità CAMERA, impostate su  il selettore di programma.

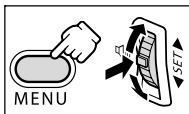
CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Aprite il menu e selezionate [SETTAGGIO EFFETTI DIGIT.].**

2. **Selezionate [SEL. EFF. D.] ed impostatelo su [S.MULTI].**

3. **Selezionate [VELOCITÀ M.] ed una velocità di transizione.**



È possibile selezionare le seguenti velocità di transizione: alta (ogni 4 fotogrammi), moderata (ogni 6 fotogrammi\*) e bassa (ogni 8 fotogrammi\*).

\* In modalità Bassa luminosità: moderata (ogni 8 fotogrammi), bassa (ogni 12 fotogrammi).

4. **Selezionate [SUDD. MULTI], il numero di sequenze desiderato e quindi richiudete il menu.**

"S.MULTI" inizia a lampeggiare.

5. **Premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.**

• MANUAL: le immagini vengono catturate ogni qualvolta si preme il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF. Il riquadro blu indicante la sequenza successiva scompare dopo l'ultima immagine. La pressione del pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF per oltre 1 secondo determina la cancellazione delle immagini una di seguito all'altra.

• VEL, MODERATO, LENT: il numero di immagini impostato viene catturato alla velocità stabilita. Per cancellare lo schermo multi-immagine, premete il pulsante DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



6. **Per avviare la registrazione, premete il pulsante di avvio/arresto.**

Sul nastro viene quindi registrato lo schermo multi-immagine.



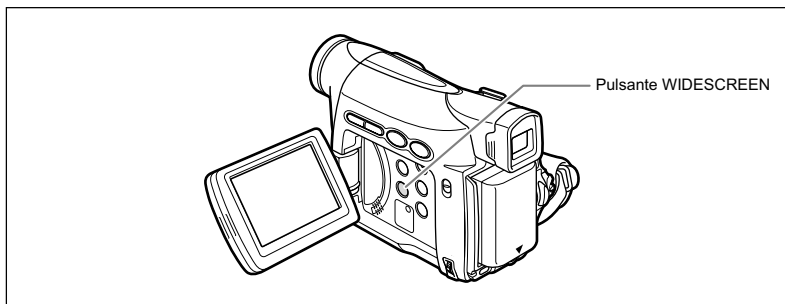
- Qualora non desideriate utilizzarli, disabilitate gli effetti digitali.
- La videocamera mantiene l'impostazione anche quando la spegnete, oppure quando modificate la modalità programma AE.
- La qualità dell'immagine può essere leggermente inferiore rispetto a quella degli effetti digitali.
- Gli effetti digitali non possono essere utilizzati nei seguenti casi:
  - Quando il selettore di programma si trova nella posizione EASY.
  - Durante il doppiaggio DV.

### Informazioni sullo schermo multi-immagine:

- Lo schermo multi-immagine non è utilizzabile nei seguenti casi:
  - Nella modalità Notturno.
  - Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico.
- In modalità PLAY (VCR): La pressione di un qualsiasi pulsante di comando del nastro (quale ad esempio il pulsante di riproduzione o di pausa) cancella lo schermo multi-immagine.

## **Registrazione con televisore panoramico (16:9)**

La videocamera impiega l'intera larghezza del CCD in modo da offrire registrazioni nel formato 16:9 in alta risoluzione.



CAMERA

PLAY (VCR)

### **Premete il pulsante WIDESCREEN.**

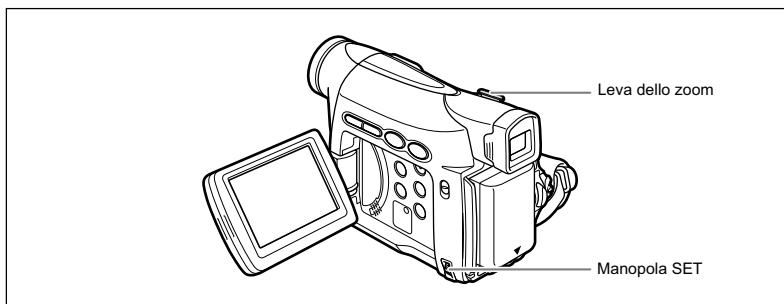
- Appare " **WIDE** ".
- Lo schermo LCD si porta in visualizzazione oblunga. L'immagine nel mirino appare così orizzontalmente compressa.



- Quando si seleziona la modalità Schermo panoramico non è possibile utilizzare lo schermo multi-immagine.
- Se si riproduce una registrazione a schermo panoramico su un apparecchio TV normale le immagini appaiono compresse orizzontalmente.

# Ingrandimento dell'immagine

L'immagine riprodotta può essere ingrandita fino a 5 volte.

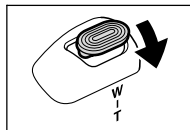


CAMERA

PLAY (VCR)

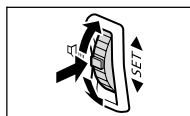
## 1. Muovete la leva dello zoom in direzione di **T**.

- L'immagine raddoppia quindi di dimensione.
- Appare un riquadro che indica la posizione della parte ingrandita.
- Per ingrandire ulteriormente l'immagine, muovete la leva dello zoom verso la **T**. Per restringere l'immagine al di sotto del doppio ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W**.



## 2. Agendo sulla manopola SET selezionate l'area ingrandita.

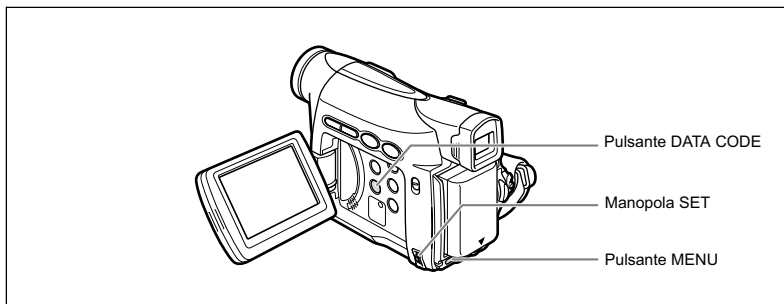
- Ruotando la manopola SET muovete l'immagine verso destra o sinistra oppure verso l'alto o il basso. La pressione della manopola SET commuta tra le direzioni.
- Per annullare l'ingrandimento, spostate la leva dello zoom verso la **W** finché non scompare il riquadro.



Funzioni avanzate  
Riproduzione

## Visualizzazione del codice dati

La videocamera mantiene un codice dati contenente la data e l'ora di registrazione, nonché altre informazioni quali la velocità dell'otturatore e l'esposizione (f-stop). Il codice dati può quindi essere visualizzato durante la riproduzione del nastro, selezionando altresì la combinazione che si desidera fare apparire sullo schermo.



### Selezione della combinazione di visualizzazione di data/ora

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️

▶ SEL. D/ORA...DATA E ORA

Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️].  
Selezionate l'opzione [SEL. D/ORA], impostatela su [DATA] o su [ORA] e quindi richiudete il menu.

### Selezione della combinazione di visualizzazione del codice dati

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️

▶ CODICE DATI...DATA/ORA

Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗨️].  
Selezionate l'opzione [CODICE DATI], impostatela su [DATI CAMERA] o su [CAM. & D/O] e quindi richiudete il menu.

## Visualizzazione del codice dati

CAMERA

PLAY (VCR)

Premete il pulsante DATA CODE.



Il codice dei dati non sarà visualizzato la prossima volta che accenderete la videocamera.

## Datazione automatica di sei secondi

All'avvio della riproduzione, ovvero per indicare che la data o il fuso orario sono variati, la data stessa e l'ora appaiono per 6 secondi.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/

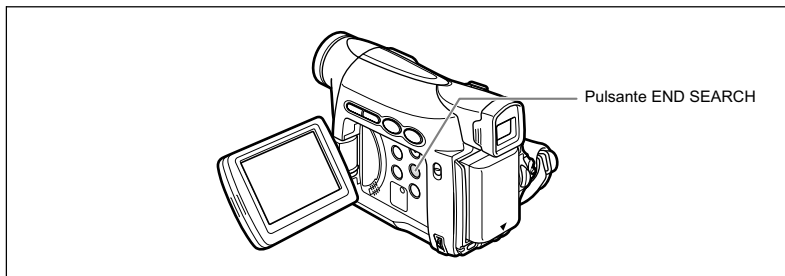
▶▶ 6SEC. DATA...OFF

Apriete il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ].  
Selezionate l'opzione [6SEC.DATA], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.

## Ricerca della fine

---

Una volta riprodotto il nastro, con questa funzione è possibile individuare il punto finale dell'ultima scena registrata.



CAMERA

PLAY (VCR)

**Durante la modalità di arresto premete il pulsante END SEARCH.**

- Appare così "RICERCA FINE".
- La videocamera riavvolge o fa avanzare rapidamente il nastro, riproduce gli ultimi secondi della registrazione e quindi lo arresta.
- Una nuova pressione del pulsante annulla la ricerca.



- La funzione di ricerca della fine non è utilizzabile una volta estratta la cassetta.
- La funzione di ricerca della fine potrebbe non operare correttamente qualora nel nastro sia presente una sezione non registrata.

# Riproduzione di un nastro provvisto di suono aggiunto

È possibile stabilire di riprodurre in Stereo 1 (suono originale), Stereo 2 (suono aggiunto) ovvero regolare il bilanciamento di entrambi i suoni.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

IMPOSTAZIONE AUDIO

AUDIO 12BIT••STEREO1

**1. Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate l'opzione [AUDIO 12BIT], selezionate un'impostazione e quindi richiudete il menu.**

- STEREO1: riproduce il suono originale.
- STEREO2: riproduce il suono aggiunto.
- MIX/FISSO: riproduce allo stesso livello Stereo 1 e Stereo 2.
- MIX/VARI: riproduce Stereo 1 e Stereo 2. È inoltre possibile regolare il bilanciamento di messaggio.

**2. Qualora abbiate selezionato [MIX/VARI], regolate il livello di messaggio: aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE AUDIO]. Selezionate [BIL.MIX], agendo sulla manopola SET regolate il bilanciamento e quindi richiudete il menu.**

Ruotando la manopola SET verso il basso si aumenta il volume del segnale Stereo 1, mentre ruotandola verso l'alto si aumenta il volume del segnale Stereo 2.



- Allo spegnimento della videocamera, essa si ripristina all'impostazione [STEREO1]. Tuttavia il bilanciamento di messaggio rimane memorizzato nella videocamera stessa.
- Con questa videocamera non è possibile eseguire il doppiaggio audio.

# Personalizzazione della videocamera

---

Potete personalizzare la videocamera scegliendo l'immagine di avvio nonché il suono desiderato da utilizzare all'accensione, all'esecuzione delle operazioni e all'utilizzo dell'autoscatto (queste vengono collettivamente denominate "impostazioni del menu La mia macchina fotografica").

## Modifica delle impostazioni del menu "La mia macchina fotografica"

---

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

(📖 34)

MIA MACCHINA FOTOGRAFICA ▶

IMM. AVVIO••ON

SUONO AVVIO••MODELLO1

SUONO OPERAT•MODELLO1

S. AUTOS.....MODELLO 1

1. Aprite il menu e selezionate [MIA MACCHINA FOTOGRAFICA].
2. Selezionate l'opzione di menu che desiderate modificare.
3. Selezionate l'impostazione desiderata e quindi richiudete il menu.



# Cambio della lingua del display

È possibile modificare la lingua utilizzata per le indicazioni sullo schermo e per le opzioni dei menu. Il gruppo di lingue disponibili varia in funzione delle diverse regioni del mondo. Per verificare il gruppo di lingue fornito con questa videocamera osservate la procedura di seguito riportata.

Gruppo di lingue A (es. Europa)	Gruppo di lingue B (es. Asia e Australia)
Inglese, Tedesco, Spagnolo, Francese, Italiano, Russo, Cinese semplificato e Giapponese	Inglese, Cinese semplificato, Cinese tradizionale e Coreano

CAMERA



PLAY (VCR)

**MENU**


( 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

LINGUA  .....ENGLISH

Per cambiare la lingua di visualizzazione, aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/  ]. Selezionate [LINGUA  ] e la lingua desiderata; quindi richiudete il menu.



- In caso di cambio accidentale della lingua di visualizzazione, per cambiarla nuovamente seguite il contrassegno  a fianco dell'opzione del menu.
- Le icone "MENU" e "SET" nella parte inferiore dello schermo si riferiscono ai nomi dei pulsanti sulla videocamera e non cambiano quando si cambia lingua.

## Modifica del formato della data

Il formato della data può essere visualizzato in tre modi diversi. Ad esempio, [1. GEN. 2005], [GEN. 1, 2005] oppure [2005. 1. 1].

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

FORMATO DATA • 1.GEN.2005

Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/  ]. Selezionate [FORMATO DATA], selezionate quindi il formato desiderato ed infine richiudete il menu.

## Altre impostazioni della videocamera

---

### Segnale acustico

---

A seguito di operazioni quali l'accensione e lo spegnimento, l'avvio e l'arresto, il conteggio alla rovescia dell'autoscatto e all'eventuale verificarsi di condizioni anomale, la videocamera emette un segnale acustico.

Disabilitando il segnale acustico, vengono disabilitati tutti i suoni emessi dalla videocamera compresi quelli relativi alle impostazioni del menu La mia macchina fotografica.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

SISTEMA

BEEP.....ON

Per disattivare il segnale acustico, aprite il menu e selezionate [SISTEMA]. Selezionate l'opzione [BEEP], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.

### Regolazione della luminosità dello schermo LCD

---

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ 

LUMINOSITÀ... 

Aprite il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ ]. Selezionate [LUMINOSITÀ], regolate la luminosità e chiudete il menu.



La regolazione della luminosità dello schermo LCD non influenza quella del mirino e delle registrazioni.

## Disattivazione dello stabilizzatore d'immagine

Lo stabilizzatore d'immagine ha la funzione di compensare il tremolio della videocamera anche alla massima estensione del teleobiettivo. Esso tenta di compensare i movimenti orizzontali; lo si potrebbe pertanto disattivare in caso di montaggio della videocamera su un treppiede.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(📖 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOC.

STAB. IMM. (📷) •ON

**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOC.]. Selezionate l'opzione [STAB. IMM. (📷)], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.**

"(📷)" scompare.



- Quando il selettore di programma è impostato su EASY, lo stabilizzatore d'immagine non può essere disabilitato.
- Lo stabilizzatore d'immagine è concepito per compensare un normale grado di scuotimento della videocamera.
- Durante l'utilizzo della modalità Notturno l'efficacia dello stabilizzatore d'immagine potrebbe diminuire.

## Modalità dimostrativa

La modalità dimostrativa mostra le principali funzioni della videocamera. Si avvia automaticamente quando si lascia la videocamera accesa per oltre 5 minuti senza inserire alcun supporto di registrazione. È tuttavia possibile impostare la videocamera in modo che non avvii la modalità dimostrativa.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(📖 34)

IMPOSTAZIONE SCHERMO/ (📺)

MOD. DEMO••••ON

**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/ (📺)]. Selezionate [MOD. DEMO] ed impostatela su [OFF]; quindi richiudete il menu.**



Per annullare la modalità dimostrazione una volta che si è avviata, premete un qualsiasi pulsante, spegnete la videocamera oppure inserite un supporto di registrazione.

# Registrazione in un videoregistratore o in un apparecchio video digitale

Le registrazioni effettuate possono essere copiate dalla videocamera in un videoregistratore o in un altro apparecchio video digitale. Collegando la videocamera ad un apparecchio video digitale, la copia delle registrazioni può avvenire virtualmente senza generare perdite di qualità video od audio.

## Collegamento di altri apparecchi

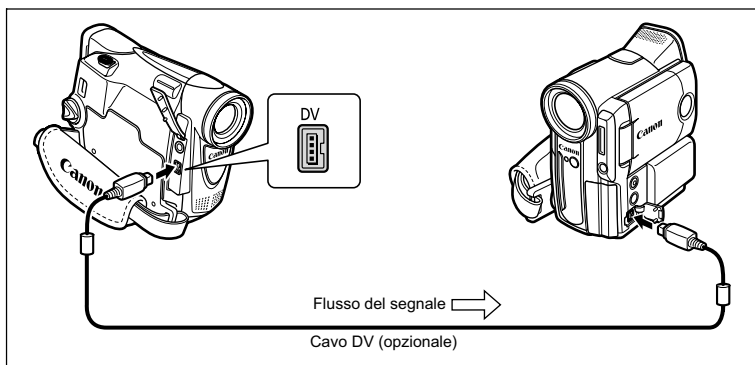
### ① Collegamento di un videoregistratore

Vi preghiamo di consultare la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (□ 31).

### ② Collegamento ad un apparecchio video digitale

Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).

Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio video.



## Registrazione

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Impostate la videocamera sulla modalità **PLAY (VCR)** e caricate una videocassetta.
2. **Apparecchio collegato:** Inserite una videocassetta vuota ed impostate l'apparecchio sulla modalità di pausa di registrazione.
3. Individuate la scena che desiderate copiare e quindi ponete in pausa la riproduzione poco prima della scena stessa.
4. Avviate la riproduzione del nastro.
5. **Apparecchio collegato:** quando appare la scena che desiderate copiare, avviate la registrazione. Al completamento della copia, arrestate la registrazione.
6. Arrestate la riproduzione.



- Quando si collega un videoregistratore, la qualità del nastro di destinazione della copia sarà lievemente inferiore a quella del nastro originale.
- Collegamento ad un apparecchio video digitale:
  - Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
  - Non si garantisce un corretto funzionamento con tutti gli apparecchi video digitali provvisti del terminale DV. In caso di mancato funzionamento, impiegate il terminale AV.
- Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

# **MV800i** *Registrazione da apparecchi video analogici (videoregistratori, apparecchi TV o videocamere)*

È altresì possibile copiare video o programmi TV sul nastro della videocamera da un videoregistratore o da una videocamera analogica.

CAMERA

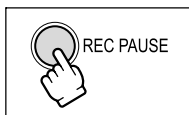
PLAY (VCR)

1. **Collegate la videocamera ad un apparecchio video analogico.**  
Consultate la sezione *Riproduzione su uno schermo TV* (□□ 31).
2. **Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.**

3. **Apparecchio collegato: inserite la videocassetta già registrata.**

4. **Premete il pulsante REC PAUSE.**

In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.



5. **Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.**

6. **Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ►/||.**

La registrazione quindi si avvia.



7. **Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.**

- Premete il pulsante ►/|| per mettere in pausa la registrazione.
- Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ►/||.



8. **Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.**



- Qualora effettuate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.
- In funzione del segnale inviato dall'apparecchio collegato, il doppiaggio potrebbe non avvenire correttamente (ad esempio i segnali che contengono segnali di protezione del copyright, ovvero segnali anomali quali i segnali fantasma).



Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

# **MV800i** *Registrazione da apparecchi video digitali (doppiaggio DV)*

Le registrazioni effettuate da altri apparecchi video digitali provvisti di terminale DV sono virtualmente esenti da perdite di qualità video ed audio.

CAMERA

PLAY (VCR)

## 1. Collegare la videocamera all'apparecchio video digitale.

Consultate la sezione Collegamento ad un apparecchio video digitale (□□ 68).

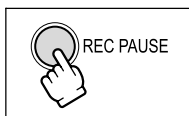
## 2. Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR) e caricate una videocassetta vuota.

Accertatevi che l'opzione [AV → DV] sia impostata su [OFF] (□□ 73).

## 3. Apparecchio collegato: inserite la videocassetta registrata.

## 4. Premete il pulsante REC PAUSE.

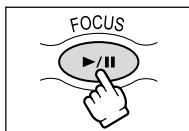
In modalità di pausa di registrazione e durante la registrazione stessa, è possibile mantenere sotto controllo l'immagine che appare sullo schermo.



## 5. Apparecchio collegato: avviate la riproduzione del nastro.

## 6. Quando appare la scena che desiderate registrare, premete il pulsante ►/||.

La registrazione quindi si avvia.



## 7. Per arrestare la registrazione, premete il pulsante ■.

■.

- Premete il pulsante ►/|| per mettere in pausa la registrazione.
- Per riavviare la registrazione, premete nuovamente il pulsante ►/||.



## 8. Apparecchio collegato: arrestate la riproduzione.



- Le sezioni vuote del nastro potrebbero essere copiate come immagini anomale.
- Se l'immagine non appare, ricollegate il cavo DV oppure spegnete e riaccendete la videocamera.
- È possibile registrare i segnali solamente da apparecchi provvisti del logo **DV** che operino in formato SP o LP secondo il sistema SD (va tuttavia notato che i segnali provenienti da terminali di forma identica possono essere di diverso formato).



Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

## **Note relative al copyright**

---

### **Precauzioni relative al copyright**

Alcuni nastri video, film ed altri materiali preregistrati, nonché alcuni programmi televisivi, sono tutelati dalle leggi a protezione del copyright. La registrazione non autorizzata dei suddetti materiali può pertanto violare le suddette leggi relative alla protezione del copyright.

### **Segnali di copyright**

Durante la riproduzione: qualora tentiate di riprodurre un nastro contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggere il software, apparirebbe per alcuni secondi il messaggio "PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA" ed inoltre la videocamera mostrerebbe uno schermo blu completamente vuoto. Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la riproduzione di quel nastro.

Durante la registrazione: qualora tentiate di registrare un software contenente segnali di controllo di copyright inseriti per proteggerlo, apparirebbe il messaggio "PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA". Non vi sarebbe pertanto possibile effettuare la registrazione di quel software.

Per mezzo di questa videocamera non è possibile registrare su un nastro i segnali di protezione di copyright.

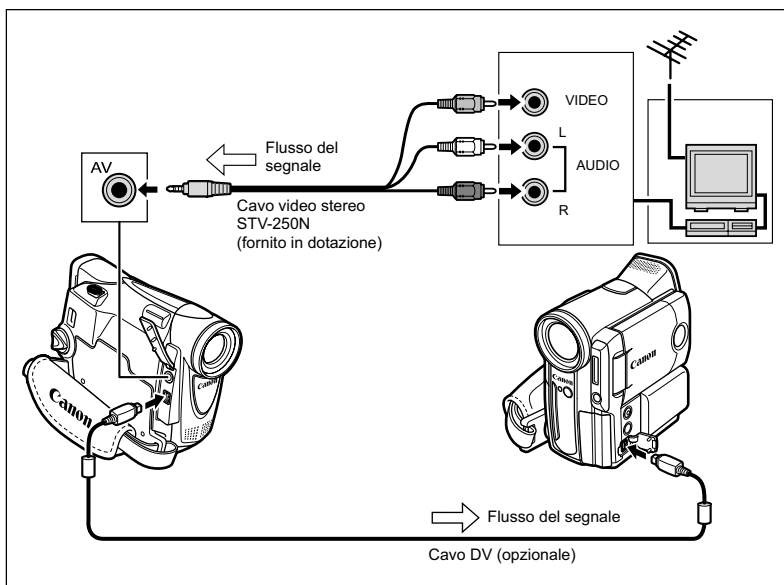


## **MV800i** Conversione di segnali analogici in segnali digitali (convertitore analogico-digitale)

Collegando la videocamera ad un videoregistratore o ad una videocamera da 8 mm, è possibile convertire i segnali video/audio analogici in segnali digitali, nonché porre questi in uscita attraverso il terminale DV. Il terminale DV svolge solamente la funzione di terminale di uscita.

### Collegamento degli apparecchi

Prima di eseguire i collegamenti, assicuratevi di spegnere tutti gli apparecchi. Estraiete la videocassetta dalla videocamera. Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato. Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).



### Attivazione del convertitore analogico-digitale

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

IMPOSTAZIONE VIDEOR.

▶ AV → DV.....OFF

Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE VIDEOR.]. Selezionate l'opzione [AV → DV], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.



- Dipendentemente dal segnale inviato dall'apparecchio collegato, la conversione analogico-digitale dei segnali potrebbe non avvenire correttamente (ad esempio i segnali che contengono segnali di protezione del copyright, ovvero segnali anomali quali segnali fantasma).
- Qualora effettuate il collegamento ad un apparecchio TV/video provvisto di terminale SCART, utilizzate un adattatore SCART provvisto di capacità d'ingresso (disponibile in commercio). L'adattatore SCART PC-A10 è solamente per uscita.
- Per il normale uso impostate [AV → DV] su [OFF]. Qualora fosse impostato su [ON], i segnali digitali non potrebbero essere posti in ingresso attraverso il terminale DV della videocamera.
- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche del computer, potreste non essere in grado di trasferire attraverso il terminale DV i segnali convertiti.

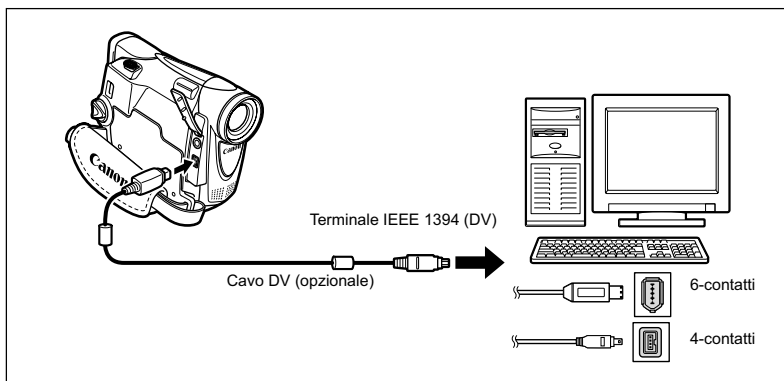


Vi raccomandiamo di alimentare la videocamera ad una sorgente elettrica di rete.

# Trasferimento di registrazioni video al computer

## Trasferimento mediante cavo DV

È possibile trasferire le registrazioni ad un computer provvisto di terminale IEEE 1394 (DV) ovvero di scheda di cattura IEEE 1394. Per trasferire le videoregistrazioni da nastro a computer, utilizzate il programma di editing fornito con il computer/scheda di cattura. Consultate pertanto il manuale di istruzioni del programma stesso. Nei sistemi operativi Windows successivi a Windows 98 Second Edition e nei sistemi operativi Mac successivi a Mac OS 9 è già preinstallato un driver, il quale verrà quindi automaticamente installato. Fate utilizzo del cavo DV opzionale CV-150F (4 contatti – 4 contatti) oppure CV-250F (4 contatti – 6 contatti).



- Dipendentemente dal programma e dalle caratteristiche tecniche o dalle impostazioni del computer, l'operazione di trasferimento potrebbe non avvenire correttamente.
- Qualora il computer dovesse bloccarsi mentre la videocamera è collegata, scollegate e quindi ricollegate il cavo DV. All'eventuale persistere del problema, scollegate il cavo di interfaccia, spegnete videocamera e computer, riaccendete videocamera e computer e quindi ricollegateli fra loro.



- Mentre la videocamera risulta essere collegata al computer, vi raccomandiamo di alimentarla ad una sorgente elettrica di rete.
- Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni del computer utilizzato.
- Gli utilizzatori di Windows XP possono scaricare DV Messenger dal sito qui sotto riportato. Con questa videocamera DV Messenger consente di eseguire videoconferenze. Per informazioni in merito vi preghiamo di consultare il *Manuale di istruzioni del DV Network Software* fornito con i programmi.  
[www.canon-europe.com/DVmessenger](http://www.canon-europe.com/DVmessenger)

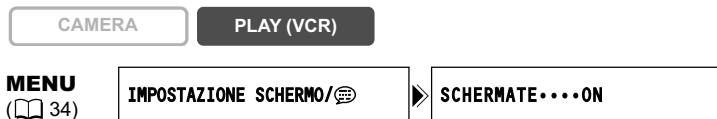
# Indicazioni sullo schermo

---

## Eliminazione delle indicazioni dallo schermo LCD

---

È possibile eliminare le visualizzazioni sullo schermo LCD in modo da ottenere una visione chiara della riproduzione.



**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗑️]. Selezionate l'opzione [SCHERMATE], impostatela su [RIPROD. OFF] e quindi richiudete il menu.**

- Tuttavia i messaggi di attenzione continueranno ad apparire, oltre al codice dati qualora attivato.
- Le indicazioni appaiono mentre si ingrandisce un'immagine riprodotta oppure si attiva un effetto digitale.
- Le visualizzazioni relative all'utilizzo del nastro appaiono per 2 secondi.

## Eliminazione/Visualizzazione delle indicazioni sullo schermo TV

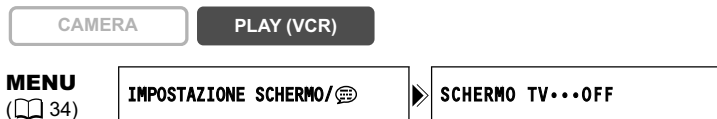
---

Durante la registrazione da un apparecchio TV è possibile eliminare dallo schermo le indicazioni della videocamera. Queste possono tuttavia essere visualizzate sullo schermo stesso nel corso della riproduzione.



**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗑️]. Selezionate l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [OFF] e quindi richiudete il menu.**

Le indicazioni scompaiono così dallo schermo.

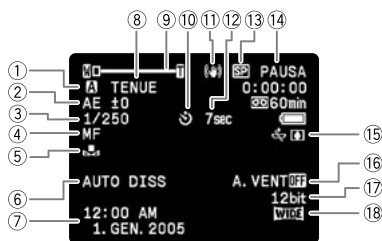







**Aprire il menu e selezionate [IMPOSTAZIONE SCHERMO/🗑️]. Selezionate l'opzione [SCHERMO TV], impostatela su [ON] e quindi richiudete il menu.**











Le indicazioni appaiono così sullo schermo.

## Indicazioni sullo schermo durante la registrazione/riproduzione

### Modalità CAMERA (si prega altresì di vedere 23)







- ① Programma AE ( 39)
- ② Scorrimento AE ( 44)
- ③ Velocità dell'otturatore ( 49)
- ④ Messa a fuoco manuale ( 45)
- ⑤ Bilanciamento del bianco ( 47)



- ⑥ Effetti digitali ( 54)
- ⑦ Data e ora ( 18)
- ⑧ Sfumature della pelle ( 43)
- ⑨ Zoom ( 25)
- ⑩ Autoscatto ( 51)
- ⑪ Stabilizzatore d'immagine ( 67)
- ⑫ Conto alla rovescia dell'autoscatto ( 51)
- ⑬ Modalità di registrazione ( 52)
- ⑭ Operazioni con il nastro
- ⑮  Allarme condensa ( 80)
- ⑯ Filtro antivibro ( 53)
- ⑰ Modalità audio ( 53)
- ⑱ Modalità televisore a schermo panoramico ( 58)

### Modalità PLAY (VCR)



- ① Audio a 12 bit ( 63)
- ② Ricerca della fine ( 62)
- ③ Codice dati ( 60)
- ④ Livello di volume dell'altoparlante ( 30)

- ⑤
 

REC	▶▶/◀◀ : Riproduzione rapida in avanti / riproduzione rapida all'indietro (  29)
PAUSA	
STOP	
ESPUL	
▶	
FF ▶▶	
◀◀REW	▶    : Pausa di riproduzione (  29)

# Elenco dei messaggi

Messaggio	Spiegazione	
IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA	Non avete impostato il fuso orario, la data e l'ora. Questo messaggio appare ogni qualvolta accendete la videocamera e sino all'esecuzione dell'impostazione del fuso orario, della data e dell'ora stessi.	18
CAMBIARE LA BATTERIA	Il pacco batteria è esaurito. Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE	La videocassetta è protetta. Sostituite la videocassetta oppure modificate la posizione del selettore di protezione.	83
RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro. Estraete e reinserte la videocassetta.	13
CONTROLLARE INGRESSO	Il cavo DV non è collegato, oppure l'apparecchio digitale collegato è spento.	68
È STATA RILEVATA CONDENZA	È stata rilevata della condensa nella videocamera.	80
FINE NASTRO	Il nastro ha raggiunto il proprio termine. Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	–
FORMATO ERRATO RIPRODUZIONE IMPOSS.	Avete tentato di eseguire la riproduzione di un nastro registrato nel formato HD (alta definizione).	–
PROTEZIONE COPYRIGHT RIPRODUZIONE LIMITATA	Avete tentato di riprodurre un nastro protetto da copyright.	72
PROTEZIONE COPYRIGHT DUPLICAZIONE LIMITATA	Avete tentato di duplicare un nastro protetto da copyright. Può apparire altresì alla ricezione di un segnale anomalo nel corso della registrazione con linea di ingresso analogica, ovvero nel corso della conversione analogico-digitale di un nastro protetto da copyright.	72

## Precauzioni per l'utilizzo della videocamera

---

- Non trasportate la videocamera afferrandola per il pannello LCD o per il mirino.
- Non lasciate la videocamera in luoghi soggetti ad elevata temperatura, quali ad esempio automobili esposte al sole, e ad elevata umidità.
- Non utilizzate la videocamera in prossimità di forti campi elettrici o magnetici, ad esempio sopra gli apparecchi TV oppure vicino ad apparecchi TV al plasma o a telefoni senza filo.
- Non puntate l'obiettivo o il mirino in direzione di una forte sorgente luminosa. Non lasciate la videocamera puntata verso oggetti luminosi.
- Non utilizzate la videocamera in luoghi polverosi o sabbiosi. Qualora polvere o sabbia dovessero penetrare all'interno della videocamera o della videocassetta, queste si potrebbero danneggiare. Polvere e sabbia danneggiano altresì l'obiettivo. Dopo l'impiego riponetene sempre il copriobiettivo.
- La videocamera non è a prova di tenuta d'acqua. Qualora acqua, fango o sale dovessero penetrare all'interno della videocassetta o della videocamera, queste si potrebbero danneggiare.
- Fate particolare attenzione al calore generato dagli impianti di illuminazione.
- Non smontate la videocamera. Qualora la videocamera non dovesse funzionare correttamente, consultate personale di assistenza qualificato.
- Maneggiate la videocamera con cura. Non sottoponete la videocamera ad urti o vibrazioni, poiché in tal modo si potrebbe danneggiare.
- Evitate brusche variazioni di temperatura. Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne (□ 80).

## Conservazione

---

- Qualora intendiate non utilizzare la videocamera per un lungo periodo, conservatela in un luogo non polveroso, a bassa umidità e a temperature non superiori a 30 °C (86 °F).
- Successivamente alla conservazione, verificate le funzioni della videocamera in modo da accertarvi che operi ancora correttamente.

## Pulizia

---

### Corpo della videocamera ed obiettivo

- Per la pulizia del corpo della videocamera e dell'obiettivo, utilizzate un panno morbido e asciutto. Non utilizzate mai panni trattati con prodotti chimici, ovvero solventi volatili quali i diluenti per vernice.

### Schermo LCD

- Pulite lo schermo LCD utilizzando un panno di pulizia per occhiali disponibile in commercio.
- Quando la temperatura varia improvvisamente, sulla superficie dello schermo può formarsi della condensa. Strofinatelo quindi con un panno morbido e asciutto.



- Alle basse temperature lo schermo può apparire più scuro che in condizioni normali. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento. Lo schermo fa ritorno alla normalità una volta che la videocamera si riscalda.

## Mirino

- Pulite lo schermo del mirino utilizzando una spazzola a soffietto oppure un panno di pulizia per occhiali disponibile in commercio.

## Testine video

- Se le immagini riprodotte appaiono distorte, significa che le testine video devono essere pulite.
- Al fine di mantenere la miglior qualità di immagine possibile, vi raccomandiamo di pulire frequentemente le testine video utilizzando la cassetta DVM-CL di Canon - appositamente concepita per la pulizia delle testine video digitali – oppure una cassetta di pulizia a secco disponibile in commercio.
- Potrebbe non essere possibile riprodurre correttamente i nastri già registrati con le testine video sporche anche dopo averle pulite.
- Non utilizzate cassette di pulizia del tipo a liquido, poiché in tal modo potreste danneggiare la videocamera.

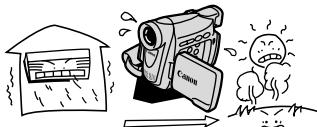


## Condensa

Sottoponendo la videocamera a brusche variazioni di temperatura, si può determinare la formazione di condensa sulle superfici interne. Al rilevamento della condensa, sospendete l'utilizzo della videocamera. L'uso prolungato in tale condizione può infatti danneggiare la videocamera stessa.

### La condensa si può formare nei seguenti casi:

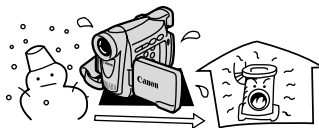
Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente condizionato ad un altro in presenza di aria calda ed umida.



Quando la videocamera viene lasciata in ambienti umidi.



Quando la videocamera viene trasferita da un ambiente freddo ad uno caldo.



Quando si riscalda rapidamente un ambiente freddo.





## Come evitare la condensa:

- Estraiete la videocassetta, ponete la videocamera in un sacchetto di plastica a tenuta d'aria e lasciatela quindi adattarsi lentamente alle variazioni di temperatura prima di estrarla dal sacchetto.

## Al rilevamento della condensa:

- La videocamera cessa di funzionare, per 4 secondi circa appare il messaggio di allarme "È STATA RILEVATA CONDENZA" e "🔊" inizia a lampeggiare.
- Se vi è inserita una videocassetta, appare il messaggio di allarme "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA" e "🔊" inizia a lampeggiare. Rimuovete immediatamente la videocassetta e lasciate il vano portavideocassetta aperto. Se la videocassetta viene lasciata nella videocamera, il nastro si può danneggiare.
- Al rilevamento della condensa, non è possibile inserire la videocassetta.

## Ripristino dell'utilizzo:

- L'evaporazione delle goccioline di condensa richiede circa un'ora. Quando il segnale di allarme condensa cessa di lampeggiare, attendete un'ulteriore ora prima di riprendere l'utilizzo della videocamera.

## Precauzioni per il trattamento del pacco batteria

### PERICOLO!

#### Trattate il pacco batteria con cura.



- Mantenetelo lontano dalle fiamme (potrebbe esplodere).
- Non esponetelo a temperature superiori a 60 °C (140 °F). Non lasciatelo nelle vicinanze di riscaldatori ovvero nell'automobile durante la stagione calda.
- Non tentate di smontarlo o di modificarlo.
- Non lasciatelo cadere né sottoponetelo ad urti.
- Non bagnatelo.

- I pacchi batteria caricati si scaricano in modo naturale. Di conseguenza, al fine di garantire la piena disponibilità, caricateli il giorno stesso ovvero il giorno prima dell'utilizzo.
- Quando non utilizzate il pacco batteria, installate la relativa protezione dei terminali. Il contatto con oggetti metallici può infatti divenire causa di cortocircuito e danneggiare quindi il pacco batteria stesso.
- Terminali sporchi possono degradare il contatto tra il pacco batteria e la videocamera. I terminali vanno puliti con un panno morbido.
- La conservazione per lunghi periodi (circa un anno) di un pacco batteria caricato può ridurne la vita o comprometterne le prestazioni; vi raccomandiamo pertanto di scaricarlo completamente e di conservarlo in un luogo asciutto a temperatura ambiente non superiore a 30 °C (86 °F). Qualora intendiate non utilizzare il pacco batteria per lunghi periodi, caricatelo e scaricarlo completamente almeno una volta all'anno. Se disponete di più di un pacco batteria, adottate queste precauzioni allo stesso tempo per tutti i pacchi.
- Sebbene la gamma di temperatura di funzionamento del pacco batteria sia compresa tra 0 °C e 40 °C (32 °F e 104 °F), la gamma ottimale va da 10 °C a 30 °C (50 °F a 86 °F). Alle basse temperature le prestazioni si riducono temporaneamente. Prima di utilizzarlo, lasciatelo riscaldare in una tasca.

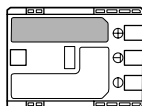
- Il pacco batteria deve essere sostituito qualora la durata efficace dopo la carica completa diminuisca considerevolmente alle normali temperature.

### Informazioni sul copriterminale della batteria

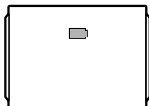
---

Il copriterminale della batteria ha un foro a forma di [  ]. Ciò è utile quando è necessario differenziare tra pacchi di batterie carichi e scarichi. Ad esempio, se i pacchi di batterie sono caricati, inserire il copriterminale in modo che il foro a forma di [  ] mostri l'etichetta blu.

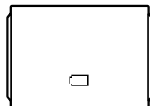
Retro del pacco batteria



Copriterminale inserito  
Carico



Scarico



## Precauzioni per l'utilizzo della batteria al litio

---

### ATTENZIONE!

- Qualora maltrattata, la batteria utilizzata in questo apparecchio potrebbe incendiarsi ovvero presentare il pericolo di bruciature di natura chimica. Non ricaricatela, non smontatela, non riscaldatela né inceneritela a temperature superiori a 100 °C.
- Sostituire la batteria con una CR1616 di Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta o Renata. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rischio di incendio o esplosione.
- La batteria esaurita dovrebbe essere restituita al relativo fornitore affinché la smaltisca in modo sicuro.

- Non afferrate la batteria con pinzette od altri oggetti metallici, poiché ciò può dar luogo a cortocircuito.
- Al fine di garantire un contatto adeguato, strofinare la batteria con un panno pulito ed asciutto.
- Mantenete la batteria al di fuori della portata dei bambini. Qualora venisse ingoiata, richiedete immediatamente l'intervento di un medico. L'involucro della batteria potrebbe infatti rompersi, lasciando fuoriuscire il liquido con conseguente danneggiamento dello stomaco e degli intestini.
- Al fine di evitare i rischi di esplosione, non smontatela, non riscaldatela né immergetela in acqua.

## Precauzioni per il trattamento delle videocassette

---

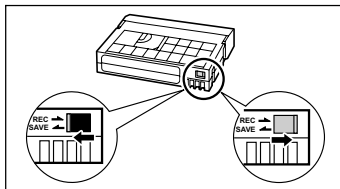
- Successivamente all'utilizzo delle videocassette, riavvolgetele. Se il nastro si allenta o si danneggia, può causare la distorsione dell'immagine e del suono.
- Riponetle le videocassette nella propria custodia mantenendola in posizione eretta.
- Dopo l'utilizzo non lasciate la videocassetta nella videocamera.
- Non utilizzate nastri giuntati o videocassette non standard perché potrebbero danneggiare la videocamera.
- Non utilizzate nastri che si sono bloccati perché le testine video potrebbero sporcarsi.
- Non inserite alcunché nei piccoli fori ubicati sulle videocassette, né copriteli con nastro adesivo.

- Maneggiate le videocassette con cura. Non lasciatele cadere né sottoponetele ad urti, poiché si potrebbero danneggiare.
- Se verranno conservate a lungo, di tanto in tanto riavvolgetene il nastro.
- Nelle videocassette provviste della funzione di memoria, i terminali metallici potrebbero sporcarsi con l'uso. Ogni 10 inserimenti/estrazioni circa, pulite quindi i terminali con un batuffolo di cotone. La videocamera non supporta la funzione di memoria.

## Protezione dei nastri dalla cancellazione accidentale

Al fine di proteggere le registrazioni dalla cancellazione accidentale, fate scorrere a sinistra la linguetta situata sulla videocassetta. (Le posizioni di questo selettore sono normalmente indicate con SAVE ed ERASE OFF).

Se in modalità CAMERA si inserisce una videocassetta protetta, per circa 4 secondi appare il messaggio "NASTRO PROTETTO DA CANCELLAZIONE" ed inoltre " " inizia a lampeggiare. Qualora desideriate comunque registrare su questa cassetta, riportate la linguetta nella posizione di destra.



## Impiego della videocamera all'estero

### Alimentazione

Per mezzo dell'adattatore di alimentazione compatto, è possibile alimentare la videocamera e caricare i pacchi batteria in qualsiasi paese la cui alimentazione elettrica sia compresa tra 100 e 240 VCA e 50-60 Hz. Per informazioni sugli adattatori di presa da utilizzare all'estero, contattate un centro di assistenza Canon.

### Riproduzione su schermi TV


La riproduzione delle registrazioni sugli schermi TV è limitata al solo sistema PAL. Il sistema PAL è utilizzato nei seguenti paesi o aree:

Algeria, Australia, Austria, Bangladesh, Belgio, Brunei, Cina, Corea del Nord, Danimarca, Emirati Arabi Uniti, Finlandia, Germania, Giordania, Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islanda, Italia, ex-Jugoslavia, Kenya, Kuwait, Liberia, Malesia, Malta, Mozambico, Norvegia, Nuova Zelanda, Oman, Paesi Bassi, Pakistan, Portogallo, Qatar, Regno Unito, Sierra Leone, Singapore, Spagna, Sri Lanka, Sud Africa, Svezia, Svizzera, Swaziland, Thailandia, Tanzania, Turchia, Uganda, Yemen, Zambia.





# Risoluzione dei problemi

Qualora riscontriate problemi nell'utilizzo della videocamera, fate riferimento alla lista di controllo che segue. Se il problema persiste, consultate il vostro rivenditore oppure un centro di assistenza Canon.

## Sorgente elettrica

Problema	Causa	Soluzione	
La videocamera non si accende.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
	Il pacco batteria non è correttamente installato.	Installatelo correttamente.	10
La videocamera si spegne automaticamente.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
	Si è attivata la funzione di risparmio energetico.	Accendete la videocamera.	21
Il vano portavideocassetta non si apre.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
	Lo sportello del vano portavideocassetta non si è aperto completamente.	Aprire completamente lo sportello del vano portavideocassetta.	13
Il vano portavideocassetta si è arrestato durante l'inserimento o l'estrazione.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
	La videocamera non funziona correttamente.	Consultate un centro di assistenza Canon.	–
Lo schermo LCD o il mirino si accende e si spegne.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
Il pacco batteria non si carica.	I pacchi batteria non si caricano a temperature non comprese nella gamma da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F).	Caricate quindi il pacco batteria a temperature comprese nella gamma da 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F).	–
	Con l'utilizzo i pacchi batteria potrebbero divenire molto caldi e, quindi, non caricarsi.	Attendete che la temperatura del pacco batteria scenda al di sotto dei 40 °C (104 °F) e quindi riprovate a caricarlo.	–
	Il pacco batteria è danneggiato.	Utilizzate un altro pacco batteria.	–


## Registrazione/Riproduzione

Problema	Causa	Soluzione	
I pulsanti non reagiscono alla pressione.	La videocamera non è accesa.	Accendete la videocamera.	21
	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	13
 lampeggia sullo schermo.	Non è inserita una videocassetta.	Inserite una videocassetta.	13
 lampeggia sullo schermo.	Il pacco batteria è esaurito.	Sostituite o ricaricate il pacco batteria.	10
 lampeggia sullo schermo.	È stata rilevata della condensa.	Consultate la pagina di riferimento.	80
Sullo schermo appare il messaggio "RIMUOVERE LA VIDEOCASSETTA".	La videocamera si è arrestata in modo da proteggere il nastro.	Estraete e reinserite la videocassetta.	13


## Registrazione

Problema	Causa	Soluzione	📖
Sullo schermo non appare l'immagine.	La videocamera non è impostata sulla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	21
Sullo schermo appare il messaggio "IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO, DATA E ORA".	Il fuso orario, la data e l'ora non sono stati impostati.	Impostate il fuso orario, la data e l'ora.	18
	La batteria di backup è scarica.	Sostituite la batteria di backup e quindi resettate il fuso orario, la data e l'ora.	14
	La batteria di backup non è stata correttamente inserita.	Inserite la batteria di backup con il lato + rivolto verso l'esterno e quindi impostate il fuso orario, la data e l'ora.	14
Premendo il pulsante di avvio/arresto, la registrazione non si avvia.	La videocamera è spenta.	Accendete la videocamera.	21
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	13
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "🔴 FIN" lampeggia).	Riavvolgete il nastro oppure sostituite la videocassetta.	13
	La videocassetta è protetta (sullo schermo "🔒" lampeggia).	Cambiate la posizione del selettore di protezione.	83
	La videocamera è impostata su una modalità diversa dalla modalità CAMERA.	Impostate la videocamera sulla modalità CAMERA.	21
La videocamera non effettua la messa a fuoco.	La messa a fuoco automatica non opera su un certo soggetto.	Eseguite la messa a fuoco manuale.	45
	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	15
	L'obiettivo è sporco.	Pulite l'obiettivo.	79
Sullo schermo appare una banda luminosa verticale.	La presenza di forte luce in scene scure può dare origine a bande (strisce) verticali luminose. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	---	--
L'immagine nel mirino è sfocata.	Il mirino non è regolato.	Regolate il mirino per mezzo della relativa leva di messa a fuoco.	15
Il suono è distorto oppure è stato registrato ad un volume inferiore rispetto a quello effettivo.	In caso di registrazioni effettuate nelle vicinanze di forti suoni (quali ad esempio i fuochi artificiali, le parate o i concerti), il suono risultante può essere distorto, ovvero potrebbe non essere registrato al livello sonoro effettivo. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	---	--

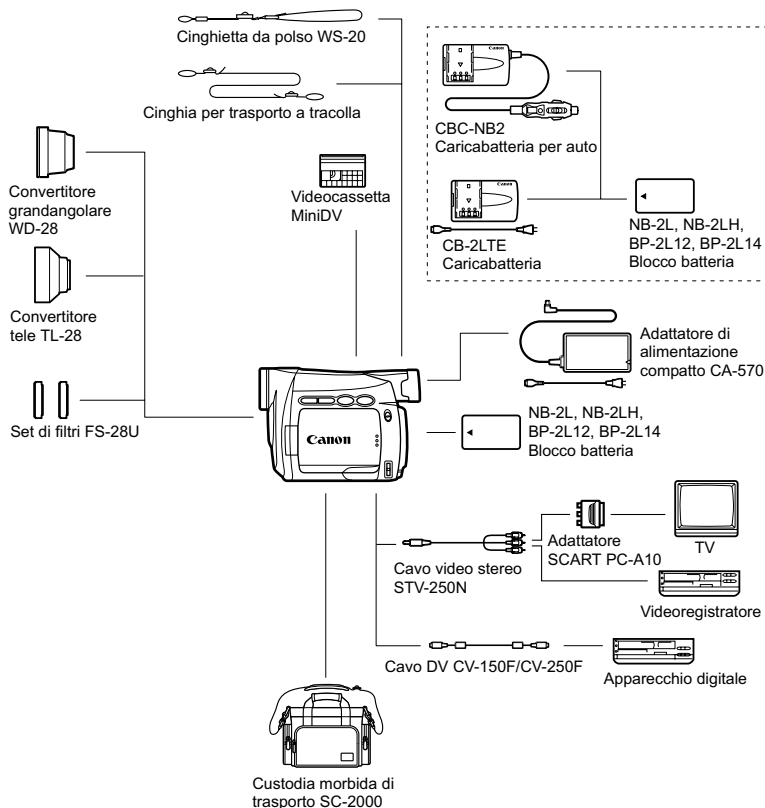
## Riproduzione

Problema	Causa	Soluzione	
Premendo il pulsante di riproduzione, questa non si avvia.	La videocamera è spenta, ovvero non è impostata sulla modalità PLAY (VCR).	Impostate la videocamera sulla modalità PLAY (VCR).	28
	Non vi è alcuna videocassetta inserita.	Inserite una videocassetta.	13
	Il nastro ha raggiunto il proprio termine (sullo schermo "FIN" lampeggia).	Riavvolgete il nastro.	28
Sullo schermo TV non appare l'immagine.	L'opzione [AV ➡ DV] è impostata su [ON].	Impostate l'opzione [AV ➡ DV] su [OFF].	73
Il nastro è in movimento ma sullo schermo TV non appare l'immagine.	Il selettore TV/VIDEO dell'apparecchio TV non è impostato su VIDEO.	Impostate il selettore su VIDEO.	31
	Le testine video sono sporche.	Pulite le testine video.	80
	Avete tentato di riprodurre o di duplicare un nastro protetto da copyright.	Arrestate la riproduzione o la duplicazione.	–
L'altoparlante incorporato non emette alcun suono.	Il volume dell'altoparlante è azzerato.	Regolate il volume agendo sulla manopola SET.	30

## Modifica

Problema	Causa	Soluzione	
Il doppiaggio attraverso il terminale DV della videocamera non funziona.	L'opzione [AV ➡ DV] è impostata su [ON].	Impostate l'opzione [AV ➡ DV] su [OFF].	73
	Il formato del segnale non è corretto.	Il doppiaggio può funzionare attraverso il terminale AV. Fate altresì riferimento al manuale di istruzioni dell'apparecchio collegato.	–

# Schema del sistema (La disponibilità varia dipendentemente dall'area)



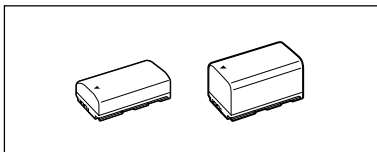
# Accessori opzionali

## Si consiglia di utilizzare accessori Canon originali.

Questo prodotto è stato progettato per consentire le migliori prestazioni se usato con accessori Canon originali. Canon non è responsabile per eventuali danni al prodotto e/o incidenti, quali combustioni, etc., causati da malfunzionamenti di accessori non Canon (ad esempio, perdite di liquidi dalla batteria ricaricabile e/o esplosione). Questa garanzia non è applicabile per riparazioni rese necessarie dal malfunzionamento di accessori non Canon, sebbene tali interventi siano possibili se l'acquirente si fa carico delle spese.

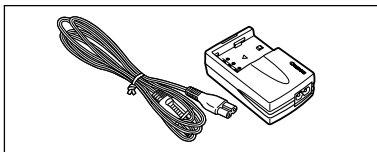
## Pacchi batteria

Qualora necessitate di ulteriori pacchi batteria, sceglietene il modello tra i seguenti: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



## Carica batteria CB-2LTE

Per caricare i pacchi batteria fate uso dell'apposito caricabatterie.

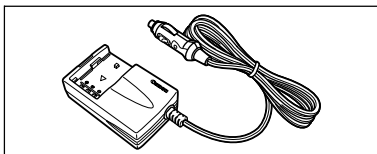


Pacco batteria	Tempo di carica
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

Il tempo di ricarica varia in base alle condizioni di ricarica.

## CBC-NB2 Caricabatteria per auto

Per caricare i pacchi batteria mentre vi trovate in movimento, fate utilizzo del kit carica batterie per auto. Il cavo per batteria d'auto va inserito nell'accendisigari elettrico dell'auto, collegato al terminale negativo 12-24 VCC della batteria.

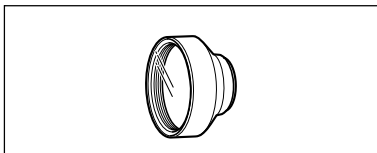




### Convertitore tele TL-28

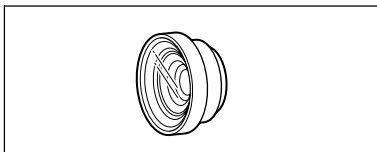
Questo obiettivo di conversione tele aumenta la lunghezza focale dell'obiettivo della videocamera di un fattore di 1,7.

- Quando si utilizza il convertitore tele, tuttavia, lo stabilizzatore d'immagine perde parte della propria efficacia.
- La distanza minima di messa a fuoco con il TL-28 è 3 m, mentre è di 3 cm alla massima apertura grandangolare.



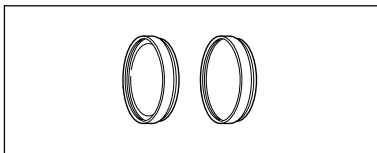
### Convertitore grandangolare WD-28

Questo obiettivo riduce la lunghezza focale di un fattore di 0,7, offrendo un'ampia prospettiva per riprese all'esterno o scene panoramiche.



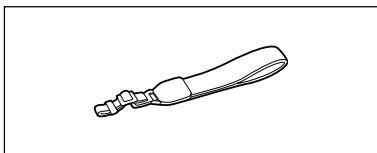
### Set di filtri FS-28U

Il filtro a densità neutrale ed il filtro di protezione MC consentono di compensare condizioni difficili di illuminazione.



### Cinghietta da polso WS-20

Utilizzatela per effettuare riprese dinamiche ma in sicurezza.



### Custodia morbida di trasporto SC-2000

Si tratta di una comoda borsa per videocamera provvista di scomparti imbottiti e di ampio spazio per gli accessori.



Questo marchio identifica gli accessori video originali di Canon. Per l'utilizzo degli apparecchi video Canon, vi raccomandiamo gli accessori o i prodotti riportanti lo stesso marchio Canon.



# Specifiche tecniche

## MV800i/MV800/MV790

### Sistema

<b>Sistema di videoregistrazione</b>	2 testine rotanti, sistema DV a scansione elicoidale (sistema di videoregistrazione digitale SD per apparecchi commerciali), registrazione con componenti digitali
<b>Sistema di registrazione audio</b>	Suono digitale PCM: 16 bit (48 kHz/2 can.); 12 bit (32 kHz/4 can.)
<b>Sistema televisivo</b>	Standard CCIR (625 righe, 50 campi) Segnale colore PAL
<b>Sensore immagine</b>	CCD da 1/6", circa 800.000 pixel Pixel efficaci: circa 400.000 pixel
<b>Formato del nastro</b>	Videocassette riportanti il contrassegno "MiniDV"
<b>Velocità del nastro</b>	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
<b>Durata massima di registrazione (videocassetta da 80 min.)</b>	SP: 80 min., LP: 120 min.
<b>Tempo di avanzamento/riavvolgimento rapido</b>	Circa 2 min. e 20 sec. (con cassette da 60 min.)
<b>Schermo LCD</b>	2,4", colori TFT, circa 112.000 pixel
<b>Mirino</b>	0,33", colori TFT, circa 113.000 pixel
<b>Microfono</b>	Microfono a condensatore stereo elettretre
<b>Obiettivo</b>	MV800i/MV800: f=2,8-56 mm, f/1,6-3,2, zoom elettrico 20x Equivalente a 35mm: Registrazione 4:3: 53,7-1074 mm Registrazione 16:9: 44,2-884 mm MV790: f=2,8-50,4 mm, f/1,6-2,9, zoom elettrico 18x Equivalente a 35mm: Registrazione 4:3: 53,7-967 mm Registrazione 16:9: 44,2-796 mm
<b>Configurazione dell'obiettivo</b>	11 elementi suddivisi in 8 gruppi
<b>Diametro dei filtri</b>	28 mm
<b>Sistema AF</b>	Messa a fuoco automatica TTL, possibilità di messa a fuoco manuale
<b>Distanza minima di messa a fuoco</b>	1 m (3.3 ft.), 1 cm (0.39 in.) con massima apertura grandangolare
<b>Bilanciamento del bianco</b>	Bilanciamento automatico del bianco, bilanciamento preimpostato del bianco (per interni ed esterni) e bilanciamento personalizzato del bianco.
<b>Illuminazione minima</b>	2,0 lux (utilizzando la modalità Notturno)
<b>Illuminazione raccomandata</b>	Superiore a 100 lux
<b>Stabilizzazione dell'immagine</b>	Elettronica

### Terminali ingresso/uscita (MV800/MV790: solo uscita)

<b>Terminale AV</b>	Minispinotto stereo ø3,5 mm Video: 1 Vp-p/75 Ohm non bilanciato Uscita audio: -10 dBV (carico 47 kOhm)/ 3 kOhm o meno Ingresso audio*: -10 dBV/40 kOhm o più
<b>Terminale DV</b>	Connettore speciale da 4 contatti (compatibile con il formato IEEE 1394)

\* Solo per i modelli MV800i.

### Alimentazione/Altro

<b>Alimentazione (nominale)</b>	7,4 V CC
<b>Consumo (con funzione AF attivata)</b>	2,3 W (uso del mirino), 3,1 kw (uso dello schermo LCD con normale luminosità)
<b>Temperatura di funzionamento</b>	0 - 40 °C (32 - 104 °F)
<b>Dimensioni (W x H x D)</b>	51 x 93 x 130 mm (2,0 x 3,7 x 5,1 in.) escluse le sporgenze
<b>Peso (solo il corpo della videocamera)</b>	430 gr. (15,2 oz.)

## Adattatore di alimentazione compatto CA-570

Alimentazione	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Assorbimento	17 W
Uscita nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Temperature di funzionamento	0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Dimensioni	52 x 90 x 29 mm (2.1 x 3.5 x 1.1 in.)
Peso	135 gr. (4.8 oz.)

## Pacco batteria NB-2LH

Tipo di batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Tensione nominale	7,4 V CC
Temperature di funzionamento	0 – 40 °C (32 – 104 °F)
Capacità della batteria	720 mAh
Dimensioni	33,3 x 16,2 x 45,2 mm (1.3 x 0.64 x 1.8 in.)
Peso	43 gr. (1.5 oz.)

I pesi e le dimensioni sono approssimati. Salvo errori od omissioni. Valori soggetti a modifica senza preavviso.

# Glossario

---

## A

Accessori	6, 88
Adattatore di alimentazione	10
Altoparlante	30
Audio a 12 bit	63
Autoscatto	51
AV - DV	73
Avanzamento rapido	29

## B

Batteria di backup	14
Bilanciamento del bianco	47

## C

Canale di uscita	33
Carica batteria	88
Cinghia dell'impugnatura	15
Cinghia per trasporto a tracolla	16
Codice dati	60
Codice temporale	23
Computer	75
Condensa	80
Connessioni - Apparecchio TV, Videoregistratore	31
Convertitore analogico-digitale	73
Copriobiettivo	15

## D

Data e ora	18
Datazione automatica di sei secondi	61
Dissolvenze	54
Doppiaggio DV	71

## E

Effetti	55
Effetti digitali	54
Estero, utilizzo della videocamera all'	83

## F

Filtro antiventto	53
Formato della data	65
Fuso orario	18

## I

Impostazioni del menu La mia macchina fotografica	64
Ingrandimento	25

## L

Lampada assist	42
Linea di ingresso analogica	70
Lingua	65
Luminosità	66

## M

Manutenzione	79
Menu	34
Messa a fuoco	45
Messa a fuoco all'infinito	46
Messa a fuoco automatica	45
Messa a fuoco manuale	45
Mirino	15
Modalità audio	53
Modalità Auto	39
Modalità Bassa Luminosità	39
Modalità dimostrativa	67
Modalità LP	52
Modalità Notturno	42
Modalità Notturno+	42
Modalità operativa	3
Modalità riflettore	39
Modalità ritratto	39
Modalità SP	52
Modalità speculare dell' LCD	22
Modalità sport	39
Modalità Super Notturno	42

## P

Pacco batteria	10
Pausa di riproduzione	29
Programma AE	39
Programmi di registrazione	39
Protezione del nastro	83

<b>R</b>	
Rassegna della registrazione	24
Registrazione di filmati	21
Registrazione facile	39
Retroilluminazione LCD	17
Riavvolgimento	28
Ricerca della fine	62
Ricerca della registrazione	24
Riproduzione	28
Risoluzione dei problemi	84

<b>S</b>	
Sabbia e neve	39
Schermo LCD	17
Schermo multi-immagine	55
Schermo panoramico	58
Schermo panoramico 16:9	58
Schermo TV	76
Scorrimento AE	44
Segnale acustico	66
Segnali di copyright	72
Sfumatura della pelle	43
Stabilizzatore d'immagine	67

<b>T</b>	
Terminale AV	32
Terminale DV	68, 75
Testine video	80
Treppiede	27

<b>V</b>	
Velocità dell'otturatore	49
Videocassette	13
Visualizzazioni a schermo	76

<b>Z</b>	
Zoom digitale	26

# Canon

## Canon Europa N.V.

P.O. Box 2262,  
1180 EG Amstelveen  
the Netherlands  
[www.canon-europa.com](http://www.canon-europa.com)

## France:

Canon Communication & Image France S.A.  
102 Avenue du Général de Gaulle 92257  
LA GARENNE COLOMBES CEDEX  
Tél: (1)-41-30-15-15  
[www.canon.fr](http://www.canon.fr)

## Suisse:

Canon Schweiz AG  
Division vente indirecte  
Industriestrasse 12  
8305 Dietlikon  
Tél: (01)-835 68 00  
Fax: (01)-835 68 88  
[www.canon.ch](http://www.canon.ch)

## Belgique:

Canon Belgium N.V./S.A.  
Bessenveldstraat 7  
1831 Diegem (Machelen)  
Tél: (02)-7220411  
Fax: (02)-7213274  
[www.canon.be](http://www.canon.be)

## Luxembourg:

Canon Luxembourg SA  
Rue des joncs, 21  
L-1818 Howald  
Tel: (352) 48 47 961  
[www.canon.lu](http://www.canon.lu)

## Deutschland:

Canon Deutschland GmbH  
Europark Fichtenhain A10  
47807 Krefeld, Germany  
Hotline: 0180-5006022 (0,12 Euro/Min.)  
[www.canon.de](http://www.canon.de)

## Schweiz:

Canon Schweiz AG  
Geschäftsbereich Wiederverkauf  
Industriestrasse 12  
8305 Dietlikon  
Telefon: (01)-835 68 00  
Fax: (01)-835 68 88  
[www.canon.ch](http://www.canon.ch)

## Österreich:

Canon GmbH  
Zetschegasse 11  
1232 Wien  
Telefon: (1)-66146  
Fax: (1)-66146308  
Telex: 136 860  
[www.canon.at](http://www.canon.at)

## Italia:

Canon Italia S.p.A.  
Consumer Imaging Marketing  
Via Milano 8  
I-20097 San Donato Milanese (MI)  
Tel: (02)-82481  
Fax: (02)-82484600  
[www.canon.it](http://www.canon.it)  
Supporto Clienti per Prodotti Consumer:  
Tel. 848 800 519  
[www.canon.it/supporto](http://www.canon.it/supporto)



Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.  
Gedruckt zu 100% auf Recyclingpapier.  
Stampato su carta riutilizzata al 100%.